

Zgodovinski časopis

HISTORICAL REVIEW

ZČ | Ljubljana | 74 | 2020 | št. 1-2 (161) | str. 1-289



Nejc Drnovšek, *Zakon sodni ljudem in vprašanje njegovega postanka* • Kočever Vanja, *Ali je slovenska etnična identiteta obstajala v prednacionalni dobi? Kolektivne identitete in amplitude pomena etničnosti v zgodnjem novem veku (3. del)* • Mateja Ratej, *Ruska emigrantka Varvara Višnjevska/Višnevskaja v Mariboru leta 1932: nemška vohunka, sovjetska provokatorka, komunistična aktivistka ali mladostna avanturistka?* • Piotr Żurek, *Poljske koncepcije federacijske ureditve srednje Evrope v luči londonskih poročil Alojza Kuharja (1941–1943)* • Marta Rendla, *Stanovanjska gradnja v Sloveniji v času socializma: enodružinske hiše v primerjavi z družbeno usmerjeno večstanovanjsko blokovsko zazidavo* • Robin Okey, *British historians and the Habsburg Monarchy (1500–1918). A Survey of the Historiography from ca. 1850* • Nade Proeva, *Nier le nom de la Macédoine – c'est nier l'identité du peuple macédonien*

Zgodovinski časopis

HISTORICAL REVIEW

ZČ | Ljubljana | 74 | 2020 | št. 1-2 (161) | str. 1–289



Izdaja
ZVEZA ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE
Ljubljana

GLASILO ZVEZE ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE

Mednarodni uredniški odbor: dr. Kornelija Ajlec (SI), dr. Tina Bahovec (SI),
dr. Bojan Balkovec (SI) (tehnični urednik), dr. Rajko Bratož (SI),
dr. Ernst Bruckmüller (AT), dr. Liliana Ferrari (IT), dr. Ivo Goldstein (HR),
dr. Žarko Lazarevič (SI), dr. Dušan Mlacović (SI) (namestnik odgovornega
urednika), dr. Božo Repe (SI), dr. Franc Rozman (SI), Janez Stergar (SI),
dr. Imre Szilágyi (H), dr. Peter Štih (SI) (odgovorni urednik), dr. Marta
Verginella (SI), dr. Peter Vodopivec (SI), dr. Marija Wakounig (AT)

Za vsebino prispevkov so odgovorni avtorji, prav tako morajo poskrbeti za
avtorske pravice za objavljeno slikovno in drugo gradivo, v kolikor je to
potrebno. Ponatis člankov in slik je mogoč samo z dovoljenjem uredništva in
navedbo vira.

Redakcija tega zvezka je bila zaključena 6. aprila 2020.

Prevodi: Saša Mlacović (angleščina), Niko Jež (poljščina),
Lara Mihovilović (makedonščina)

Oblikovanje in oprema: Vesna Vidmar

Sedež uredništva in uprave: Oddelek za zgodovino Filozofske fakultete v Ljubljani,
Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, Slovenija, tel.: (01) 241-1200,
e-pošta: info@zgodovinskicasopis.si; <http://www.zgodovinskicasopis.si>

Letna naročnina: za leto/letnik 2020: za nečlane in zavode 32 €, za društvene člane 24 €,
za društvene člane – upokojence 18 €, za društvene člane – študente 12 €.
Cena tega zvezka v prosti prodaji je 16 € (z vključenim DDV).

Naročnina za tujino znaša za ustanove 45 €, za posameznike 35 €
in za študente 25 €.

Plačuje se na transakcijski račun: SI 56020 1 000 12083935
Zveza Zgodovinskih društev Slovenije, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana,
Slovenija
Nova Ljubljanska banka, d.d., Trg Republike 2, 1520 Ljubljana LJBAS12X

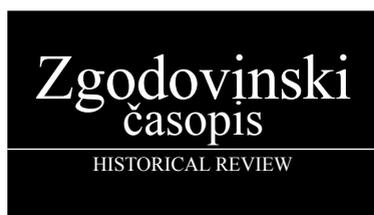
Sofinancirajo: Publikacija izhaja s finančno pomočjo Javne agencije za raziskovalno
dejavnost RS

Prelom in tisk: ABO grafika d.o.o., Ljubljana, maj 2020

Naklada: 780 izvodov

Zgodovinski časopis je evidentiran v naslednjih mednarodnih podatkovnih
bazah: Scopus, European Reference Index for the Humanities (ERIH),
Historical Abstracts, International Bibliography of the Social Sciences,
ABC CLIO, America: History and Life, Bibliography of the History of Art,
Ulrich's Periodicals Directory, Russian Academy of Sciences Bibliographies.

<http://www.zgodovinskicasopis.si>
info@zgodovinskicasopis.si



ISSN 0350-5774	
UDK	949.712(05)
UDC	

BULLETIN OF THE HISTORICAL ASSOCIATION OF SLOVENIA (HAS)

International Editorial Board: Kornelija Ajlec, PhD, (SI), Tina Bahovec, PhD, (SI), Bojan Balkovec, PhD, (SI) (Technical Editor), Rajko Bratož, PhD, (SI), Ernst Bruckmüller, PhD, (AT), Liliana Ferrari, PhD, (IT), Ivo Goldstein, PhD, (HR), Žarko Lazarević, PhD, (SI), Dušan Mlacovič, PhD, (SI) (Deputy Editor-in-Charge), Božo Repe, PhD, (SI), Franc Rozman, PhD, (SI), Janez Stergar (SI), Imre Szilágyi, PhD, (H), Peter Štih, PhD, (SI) (Editor-in-Chief), Marta Verginella, PhD, (SI), Peter Vodopivec, PhD, (SI), Marija Wakounig, PhD, (AT)

The authors are responsible for the contents of their articles, they must also secure copyrights for the published photographs and figures when necessary. Reprints of articles, photographs, and graphic material are only allowed with explicit permission of the editorial office and must be cited as sources.

The editing of this issue was completed on April 6, 2020.

Translated by: Saša Mlacovič (English), Niko Jež (Polish), Lara Mihovilović (Macedonian)

Design: Vesna Vidmar

Headquarters and Mailing Address: Oddelek za zgodovino Filozofske fakultete v Ljubljani, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, Slovenia, phone: +386 1 241-1200, e-mail: info@zgodovinskicasopis.si; <http://www.zgodovinskicasopis.si>

Annual Subscription Fee (for 2020): non-members and institutions 32 €, HAS members 24 €, retired HAS members 18 €, student HAS members 12 €.

Price: 16 € (VAT included).

Subscription Fee: foreign institutions 45 €, individual subscription 35 €, student subscription 25 €

Transaction Account Number: SI 56020 1 000 12083935
Zveza Zgodovinskih društev Slovenije, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana,
Nova Ljubljanska banka, d.d., Trg Republike 2,
1520 Ljubljana LJBAS12X

Co-Financed by: Slovenian Research Agency

Printed by: ABO grafika d.o.o., Ljubljana, May 2020

Print Run: 780 copies

Historical Review is included in the following international databases: Scopus, European Reference Index for the Humanities (ERIH), Historical Abstracts, International Bibliography of the Social Sciences, ABC CLIO, America: History and Life, Bibliography of the History of Art, Ulrich's Periodicals Directory, Russian Academy of Sciences Bibliographies.

<http://www.zgodovinskicasopis.si>
info@zgodovinskicasopis.si



ISSN 0350-5774	
UDK	949.712(05)
UDC	

KAZALO – CONTENTS

Razprave – Studies

- Nejc **Drnovšek**, Zakon sodni ljudem in vprašanje
njegovega postanka 8–36
Court Law for the People and the Question of Its Origin
- Kočevar **Vanja**, Ali je slovenska etnična identiteta obstajala
v prednacionalni dobi? Kolektivne identitete in amplitude
pomena etničnosti v zgodnjem novem veku (3. del)..... 38–95
Did the Slovene Ethnic Identity Exist in the Pre-National
Period? Collective Identities and Amplitudes of the Importance
of Ethnicity in the Early Modern Period (Part III)
- Mateja **Ratej**, Ruska emigrantka Varvara Višnjevka/Višnevskaja
v Mariboru leta 1932: nemška vohunka, sovjetska provokatorka,
komunistična aktivistka ali mladostna avanturistka? 96–110
Russian Emigrant Varvara Vishnyevska/Vishnevskaya
in Maribor in 1932: German Spy, Soviet Provocator,
Communist Activist or Young Adventurer?
- Piotr **Žurek**, Poljske koncepcije federacijske ureditve srednje Evrope
v luči londonskih poročil Alojza Kuharja (1941–1943)..... 112–124
Polish Federal Concepts of Central Europe in the Light
of Alojzij Kuhar's Reports from Lon-don (1941-1943)
- Marta **Rendla**, Stanovanjska gradnja v Sloveniji v času socializma:
enodružinske hiše v primerjavi z družbeno usmerjeno
večstanovanjsko blokovsko zazidavo 126–145
Housing Construction in Socialist Slovenia: Single-Family
Houses as Compared to the Socially Directed Multi-Unit
Residential Buildings
- Robin **Okey**, British historians and the Habsburg Monarchy (1500–1918).
A Survey of the Historiography from ca. 1850 146–174
Britanski zgodovinarji in Habsburška monarhija (1500 – 1918).
Pregled zgodovinopisja od približno 1850
- Nade **Proeva**, Nier le nom de la Macédoine – c'est nier l'identité
du peuple macédonien 176–218
Zanikanje imena Makedonija pomeni zanikanje idenititete
makedonskega naroda

Zapisi – Notes

- Bibliografija prof. dr. Jadrana Ferluge (1920–2004)
(ob stoletnici njegovega rojstva) (Vlastimir Đokić).....220–232
Bibliography of Prof. Jadran Ferluga (1920–2004)
(marking the centenary of his birth)

Jubileji – Anniversaries

- Devetdesetletnica zgodovinarke dr. Milice Kacin Wohinz
(Branko Marušič)234–242
Marking the 90th birthday of Dr. Milica Kacin Wohinz
- Darja Mihelič – sedemdesetletnica (Matjaž Bizjak)243–245
Darja Mihelič – on the occasion of her 70th birthday
- Sto let Oddelka za zgodovino Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani
Praznovanje stoletnice Oddelka za zgodovino Filozofske
fakultete Univerze v Ljubljani (Dušan Mlacović)246–247
A centenary of the Department of History, Faculty of Arts,
University of Ljubljana, A ceremony mark-ing
the Department's 100th anniversary
- Nagovor dekana Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani
prof. dr. Romana Kuharja248–250
Address by Prof. Roman Kuhar, Dean of the Faculty of Arts,
University of Ljubljana
- Nagovor predstojnika Oddelka za zgodovino Filozofske
fakultete Univerze v Ljubljani doc. dr. Dušana Mlacovića251–252
Address by Assist. Prof. Dušan Mlacović, Head of the
Department of History, Faculty of Arts, Uni-versity of Ljubljana
- Sto let Oddelka za zgodovino Filozofske fakultete Univerze
v Ljubljani. Slavnosti govor zasl. prof. dr. Dušana Nečaka253–256
A centenary of the Department of History, Faculty of Arts,
University of Ljubljana. Speech held by Professor Emeritus
Dušan Nečak.

V spomin – In memoriam

In memoriam dr. Dušan Biber (25. 5. 1926–8. 2. 2020) (Damijan Guštin).....	258–260
In memoriam Dr. Dušan Biber (25 May 1926–8 February 2020)	

Ocene in poročila – Reviews and Reports

Walter Pohl, <i>The Avars. A Steppe Empire in Central Europe</i> , 567–822 (Aljaž Sekne).....	262–264
Matjaž Bizjak, <i>Rodbina Gall in njene veje v srednjem veku</i> (Jaka Banfi)	265–267
Janez Mlinar, <i>Urbarji belopeškega gospostva</i> (Jernej Kotar)	268–269
Igor Presl, <i>Ljudje s črnimi prsti: nebesdilne sestavine tiskane knjige iz 16. stoletja kot zgodovinski vir</i> (Anja Dular).....	270–273
Rudolf Agstner, <i>Handbuch des k. (u.) k. Konsulardienstes. Die Konsulate der Donaumonarchie vom 18. Jh. bis 1918</i> (Franc Rozman).....	274–277
Pieter M. Judson, <i>Habsburg. Geschichte eines Imperiums 1740–1918</i> (Jože Maček)	278–283

* * *

Navodila avtorjem prispevkov za <i>Zgodovinski časopis</i>	284–287
Instructions for Authors	

Razprave

Nade Proeva

Nier le nom de la Macédoine – c'est nier l'identité du peuple macédonien

PROEVA Nade, PhD in ancient History, Full Professor, University Sts. Cyril and Methodius, Faculty of Philosophy, MK–1000 Skopje, Bul. Goce Delčev bb, nproeva@gmail.com

To deny the name of Macedonia is to deny the identity of Macedonian people

Historical Review, Ljubljana 74/2020 (161), No. 1–2, pp. 176–218, 143 notes

Language: Fr., (Sn., En. Sn.)

The denial of the national identity of modern Macedonians, which persists with varying intensity since the beginning of the XXth century, is analyzed regarding two exhibitions (one on the centenary of World War I, and the other on ancient Balkanic heritage) which were organized in Skopje by two European Union member states, France and Bulgaria). The second aspect of the analysis is the pressure and the blackmail imposed on Macedonia mainly by the European Union to change its name. This was carried out by a Government set up by the great powers, illegally and against the will of the Macedonians.

Keywords: Macedonian identity, name issue, minorities, European Union,

PROEVA Nade, dr., red. prof., Univerza sv. Cirila in Metoda, Filozofska fakulteta, MK–1000 Skopje, Bul. Goce Delčev bb, nproeva@gmail.com

Zanikanje imena Makedonija pomeni zanikanje identitete makedonskega naroda

Zgodovinski časopis, Ljubljana 74/2020 (161), št. 1–2, str. 176–218, cit. 143

1.01 izvorni znanstveni članek: jezik Fr. (Sn., En., Sn.)

V članku je podana analiza zanikanja narodne identitete sodobnih Makedoncev, ki se z različno intenzivnostjo pojavlja že vse od začetka 20. stoletja, v povezavi z razstavama (prva ob stoletnici prve svetovne vojne in druga, ki prikazuje antično balkansko dediščino), ki sta ju v Skopju organizirali Francija in Bolgarija, državi članici Evropske unije. Drugi vidik analize predstavljajo izsiljevanja in pritiski, ki jih je v največji meri izvajala Evropska unija in od Makedonije zahtevala spremembo imena. Spremembo imena je izvedla vlada, ki so jo nelegalno in proti volji makedonskega naroda nastavile velesile.

Ključne besede: makedonska identiteta, problematika imena, manjšine, Evropska unija.

La motivation de me lancer dans un domaine qui n'est pas strictement le mien était le soi-disant problème du nom de la République de Macédoine, imposé par son voisin du sud et sa demande absurde au pays de changer son nom constitutionnel. Malheureusement et malgré toutes les chartes internationales et les réglementations juridiques internationales, cela a été soutenu par les grandes puissances qui se disent et se prétendent démocratiques.

Il faut donc dévoiler les causes de la dénégation de l'identité nationale des Macédoniens, laquelle, avec plus ou moins de persistance, est niée depuis le début du XXe siècle. Comme le sujet de cet article n'est pas la formation de l'identité macédonienne dans la période antérieure au XXe siècle, l'accent est mis sur la négation de l'identité du peuple macédonien à travers son nom par son voisin du sud et avec le soutien des grands puissances, ce qui est tout à fait contraire aux principes du droit international que l'Union européenne et l'organisation des Nations Unies prétendent respecter.

Pour commencer, deux expositions ont été présentées à Skopje, l'une organisée par l'Ambassade de France et l'autre par l'Ambassade de Bulgarie, deux pays membres de l'Union européenne, réalisées et annoncées de façon incorrecte. L'exposition organisée par l'Ambassade française à Skopje en 2015 était faite pour commémorer le centenaire du début de la Première Guerre mondiale. A mes remarques envoyées par mail on m'a répondu violemment après quoi j'ai décidé d'écrire cet article, d'autant plus que ces expositions ne sont pas les seules manifestations où on évite le nom du pays hôte. La question de savoir pourquoi, en Macédoine pourtant indépendante (depuis 1991), on évite d'utiliser son nom, après plus de 74/5 ans d'existence de l'état macédonien moderne (depuis 1945, en tant que république fédérale dans le cadre de l'ex Yougoslavie), ne peut que conduire à s'interroger.

Pourquoi évite-t-on le nom du pays hôte ? Et pourquoi exerce-t-on une pression parfois subtile mais plus souvent cruelle sur les Macédoniens, pour changer le nom de leur pays, contrairement au droit naturel et à la loi internationale de l'autodétermination des peuples?

Il n'est pas difficile de répondre à cette question car il est plus qu'évident que les raisons sont toutes politiques. En fait il s'agit de la question macédonienne¹ et de la politique de la fin du XIXe et du début du XXe siècle que les grandes puissances

¹ voir Rossos, *Macedonia and the Macedonians*, avec bibliographie abondante; Adanir, *Die Makedonische Frage*; Мојсов, *Околу прашањето на македонското*; Никовски, *Македонското прашање*, Roudometof, *The Macedonian Question*; Lange-Akhund, *The Macedonian Question*.

continuent d'appliquer de nos jours et cela après plus de 74/5 ans d'existence de l'état macédonien moderne. Cette politique contamine aussi le domaine scientifique, car les choses sont malheureusement liées. La politique favorise la science qui est toujours peu ou prou à son service. De plus, dans le cas de la Macédoine les hommes politiques s'engagent dans le domaine scientifique et «rédigent» les documents en évitant de mentionner le nom Macédoine et tous les dérivés de ce mot (voir plus bas). À cette fin, tous les moyens ont été utilisés, allant des manifestations culturelles (expositions) aux menaces ouvertes.

Réflexions à propos des deux expositions à Skopje

Un exemple classique du mélange, pour ne pas dire, donc, de la contamination de la science par la politique, ce qui donne toujours des résultats contestables, est l'exposition organisée par l'Ambassade de France, dont le vernissage a eu lieu le 25 avril 2015 à la Galerie *Osten*, à Skopje (**Fig. 1**).² Elle fut intitulée *Exposition sur le Front d'Orient*. Le titre en macédonien fut «*Фронтот во Република Македонија*» (traduit en français «Le front de la République de Macédoine») ce qui est un anachronisme, car, à cette époque, la République de Macédoine n'était pas constituée). On eut presque l'impression qu'il s'agissait de deux expositions différentes. La brochure (sans indication d'auteur) distribuée à cette occasion fut bien révélatrice. Intitulée *Centenaire de la Première Guerre Mondiale FRONT D'ORIENT*,³ elle fut publiée par l'Ambassade de France en macédonien et en albanais sous un titre différent de celui de l'édition française : *100 години Прва светска војна, Фронтот и местата на сеќавање во Република Македонија* (traduit en français *Centenaire de la Première Guerre Mondiale, Le front et les lieux de mémoire en République de Macédoine*).

Diverses erreurs dans la brochure dévoilent la méconnaissance du sujet. Sur la même page (no 4) de la brochure la Bulgarie une fois est enregistrée parmi les pays du front de l'est, et une autre avec ceux du Front d'Orient; le haut plateau de Mariovo est appelée montagne (p. 8, et massif à la p. 12); sur la carte à la p. 9, on a dessiné la ligne de la front à travers d'Albanie jusqu'à la mer Adriatique (**Fig. 2**) ce qui est une invention fantaisiste; on utilise le nom moderne de l'état - Turquie, au lieu du nom de l'époque, qui était l'Empire Ottoman, etc.

Je laisse de côté d'autres erreurs dans la brochure. Arrêtons-nous sur la question du nom du pays dans laquelle l'exposition est présentée, nom que l'on l'évite systématiquement d'employer, ainsi que sur l'utilisation d'une toponymie dépassée et aujourd'hui hors d'usage. Indiquons que sur les panneaux la toponymie était donnée seulement dans la version turque, sans équivalent en macédonien. Le macédonien est

² Selon information obtenue par l'attaché culturel, M. Branko Čobanov, le responsable en était l'attaché militaire de à l'Ambassade de France à Skopje ?!?! Pourtant l'exposition sur un événement historique doit être le résultat d'un travail scientifique plutôt que politique.

³ Voir également l'édition électronique Brochure – Front – d'Orient, (<http://wwwambafrance-mk.org/-Brochure-front-d-Orient>), consulté le 15 mai 2015.

nécessaire, d'autant plus que les jeunes générations macédoniennes ne connaissent pas les noms précédents «Monastir», «Üsküp» etc. ainsi que pour les citoyens français qui ne les trouveront pas sur les cartes routières quand ils voudront visiter les tombeaux de leurs compatriotes tombés lors de la Grande Guerre et enterrés sur le sol de l'actuel état macédonien. Le cas le plus choquant est celui du nom du front en Macédoine. Comme on le sait bien, le nom du front en était : *Le front de Macédoine (front macédonien)*, ou bien *front de Salonique*, pour lequel, en français on utilise aussi la dénomination *Le Front d'Orient*, traduit en macédonien, à tort, comme front oriental. Car « l'Orient » est une domination géographique pour les pays d'Asie Mineure, c'est-à-dire le Proche Orient, qui n'est pas en usage dans la langue macédonienne, sauf pour la période antique (à la Faculté on enseigne l'Histoire de l'ancien Orient). C'est pour cette raison que dans l'historiographie balkanique et macédonienne on utilise l'expression de *Front du sud*, comme on le relève à la p. 4 de la brochure, mais on l'oublie vite. Pour éviter de telles confusions il était nécessaire, pour ne pas dire obligatoire, d'utiliser l'expression commune de l'époque. On la trouve facilement sur les cartes dressée lors de la Grande Guerre. Une de ces cartes était pourtant présentée dans l'exposition même. Elle était intitulée *Le front de Macédoine le 16 décembre 1916*. Dans la traduction en macédonien, non seulement le nom de *Macédoine* était omis, mais le titre était fantaisiste : « *умабна карта - Фронто на 16 декември* » ce qui en français signifie « *carte d'état-major – le front au 16 décembre 1916* ». Ces approximations ne font pas honneur à un pays possédant une longue tradition muséologique, dont celle du Musée du Louvre, l'un des plus anciens Musées européens, et un des symboles de la France. Et ainsi ici même, lors de l'exposition du Louvre de 2011 sur le royaume antique de Macédoine, pour des raisons évidemment diplomatiques – encore une fois – la partie du royaume qui se trouve sur le territoire d'actuel état macédonien figurait comme une *terra incognita*.⁴ La règle muséologique est que les expositions sur des thèmes historiques doivent être le résultat d'un travail scientifique plutôt que politique.

La plus grave négligence dans cette exposition se trouve dans la dénomination de la population prédominante dans l'actuel état macédonien. Sur le troisième panneau à gauche de l'entrée, il était écrit que « *d'autre habitants* » participaient aux conflits en précisant que c'étaient des « *comitadjis, membres d'ORIM⁵ et les mercenaires albanais*. » Les mercenaires ont une nationalité, mais les *comitadjis*, membres de l'organisation révolutionnaire créée en 1983 pour la libération de la Macédoine, n'en ont pas! Le silence total sur les victimes de la population locale, comme on les appelle sur le deuxième panneau à gauche de l'entrée de l'exposition, se constate non seulement ici, mais encore lors de toutes les commémorations de la Première Guerre Mondiale en Macédoine. La même remarque vaut pour les commémorations relatives au centenaire des guerres balkaniques.⁶

⁴ Voir le catalogue de l'exposition Descampes-Lequine et al. (eds), *Au royaume d'Alexandre le Grand*.

⁵ ORIM: Organisation révolutionnaire intérieure macédonienne, voir Ѓорѓиев, *Слобода или Смрт*; Perry, *The Politics of Terror*.

⁶ Проева, *Триптих за македонскиот идентитет*, p. 40. n. 69, 44; Vankovska, *History and Memories*, p. 1–16.

Pourtant la participation des soldats macédoniens dans la Première Guerre Mondiale est bien attestée par les documents originaux, en premier lieu par les cartes postales de soldats,⁷ ainsi que par les informations livrées par les correspondants du front ou les participants aux opérations militaires tels que Edmond Bouchié de Belle,⁸ Henri Barbusse,⁹ Charles Nobis,¹⁰ Emile Burnet,¹¹ V. Lebedev,¹² R. A. Reiss,¹³ et bien d'autres.

On justifie le silence sur la participation des soldats macédoniens par le fait qu'il n'y avait pas d'armée macédonienne. Ce dernier point est un fait, mais ce n'est pas pour autant qu'il n'y avait pas de soldats macédoniens, qui, on le sait très bien, étaient mobilisés en tant que volontaires, (en vertu de la convention de La Haye, les pays participants n'avaient pas le droit de procéder à la mobilisation de la population locale) et combattaient, dans les armées des pays voisins¹⁴ pour lesquels la Macédoine était une proie désirée. La preuve en est, par exemple, la pierre tombale de Petko Liskovski, mobilisé successivement dans trois armées différentes : turque, serbe et bulgare (**Fig. 3**), dont la photo était exposée, ce qui montre que les auteurs de cette exposition sont conscients de cette réalité historique, mais ils l'ignorent systématiquement. Dans l'armée bulgare il y avait plusieurs unités militaires, brigades, même divisions, d'habitants de Macédoine; une division qui combattait sur le front macédonien fut même nommée XI^{ème} division macédonienne.¹⁵ À en croire les sources bulgares, il y a eu 133.887 soldats provenant de l'ensemble de la Macédoine, dont 122.000 du territoire d'actuel état macédonien mobilisés par les autorités bulgares en étroite collaboration avec les Allemands et les Autrichiens. Jusqu'à la fin de la guerre les Serbes, quant à eux, avaient mobilisé 65.048 hommes dans la partie qui leur appartenait, les Grecs, environ 20.000.¹⁶

Présenter les soldats et les victimes macédoniennes en Macédoine indépendante d'une telle manière, dans le cadre d'une exposition officielle (organisée par l'Ambassade de France - avec le soutien de l'État français) aujourd'hui, cent ans après la fin de la Grande Guerre, n'est que la continuation de la politique des grandes puissances d'autrefois.¹⁷ Cela est d'autant plus incompréhensible vu l'expérience de la France

⁷ Најдовска, (ed.) *Отпретани сведоштва*.

⁸ Bouchié de Belle, *La Macédoine et les Macédoniens*.

⁹ Barbusse, *Les Bourreaux*, p. 50–54, chapitre Le comité macédonien, Le problème de la Macédoine, p. 140–144, voir les réactions sur le livre publié dans la revue *La Fédération Balkanique*, no 51, 1. IX. 1926, p. 871; Barbusse, *La Fédération Balkanique*, no 51, 1. IX, 1926a, p. 867; Barbusse, *Monde*, no 108, 28 juin 1930, p. 2.

¹⁰ Nobis, *Lettre de Macédoine*, p. 95–96.

¹¹ Burnet, *La tour blanche*, p. 80.

¹² Lebedev, *Souvenir d'un volontaire russe*, p. 136.

¹³ Reiss, *Sur la situation des Macédoniens*, p. 6–7.

¹⁴ Стојанов, *Македонија во време на Балканските*, p. 238; Стојчев, *Воените дејствија*, p. 174–177, 185–188; Стојчев, *Македонија и Македонците*, p. 17; Проева, *Триптих за македонскиот идентитет*, p. 32, 33 n. 30, 34.

¹⁵ Апостолов, 11-та македонска дивизија, p. 123.

¹⁶ Проева, *Триптих за македонскиот идентитет*, p. 34. Voir aussi M. Bourlet, *Les Slaves du Sud*, pp. 59-70.

¹⁷ Voir une analyse objective de la position de la France par Гелтон, *Македонското прашање и Франција*, p. 29–40.

dans la coopération muséologique avec ses voisins et anciens ennemis. Un très bel exemple concernant notamment la Grande Guerre en est le Mémorial de Péronne (Historial de la Grande Guerre), le plus grand musée d'Europe sur la Première Guerre mondiale, inauguré en 1992 dans le château de Péronne. Les combats de la Somme y sont présentés du point de vue de toutes les nations qui y ont combattu, réalisé par un comité scientifique composé d'historiens (français, allemands et anglais) et d'experts de renom sur la Première Guerre mondiale, qui ont présenté aussi bien les victimes civiles que militaires de cette Guerre.¹⁸ On ne peut que se poser la question pourquoi les historiens macédoniens ont été négligés pour cette exposition. Et qui plus est, le silence sur les soldats et les victimes de la population locale est particulièrement sacrilège; c'est faire insulte à leurs descendants, d'autant plus que depuis l'existence de l'état macédonien les cimetières des soldats des pays participants à ces guerres sont bien entretenus, les soldats français tombés sur le sol macédonien sont honorés convenablement, et leurs ressortissants peuvent librement commémorer leurs victimes.

Passer sous silence les soldats et les victimes macédoniens dans l'historiographie d'aujourd'hui est un avatar de l'historiographie nationaliste des voisins de la Macédoine. Si cela est un prétexte pour nier son nom, il s'agit là, en réalité, des conséquences de la « résolution » de la question macédonienne à la fin des guerres balkaniques, qui ne satisfaisait, ni ne satisfait, personne, résolution confirmée après la Grande Guerre. L'attitude des grandes puissances qui continuent d'appliquer de nos jours la politique de la fin du XIXe et du début du XXe siècle, après plus de 74/5 ans d'existence de l'état macédonien moderne pourtant, est toute contraire aux principes des droits internationaux que l'Union européenne prétend respecter.

La plupart des historiens des pays voisins essayent de justifier le silence sur la participation des soldats macédoniens dans les guerres balkaniques et dans la Première Guerre Mondiale en prétendant qu'à cette époque la population slave de Macédoine n'avait pas de conscience nationale: mais ceci est totalement contredit par les témoignages de l'époque - lettres et cartes postales de soldats en premier lieu.¹⁹ (Fig. 4). Il faut souligner que les dénominations de « Grec » ou de « Bulgare », jusqu'aux guerres balkaniques, n'avaient pas un contenu national mais religieux ou social (Grec – chrétien, Bulgare – paysan, agriculteur, et Slave au sens général).²⁰ D'autre part les recensements de la population ne sont pas du tout fiables, car dans l'Empire ottoman, ils se faisaient selon l'appartenance à l'église, et, surtout, la contrainte y jouait un grand rôle, ainsi que les menaces et les propagandes.²¹ Des exemples parlants sont donnés par ces villageois macédoniens qui, en 1905 se déclarèrent comme Turcs pour éviter les massacres des bandes serbes ou bulgares (témoignage du consul russe G. Kalj à Bitola).²²

¹⁸ Belvalette, *L'Historial de la Grande Guerre*, p. 1–7.

¹⁹ Voir Најдовска, (ed.) *Отпретани сведоштва*.

²⁰ Fridman, *Macedonian language*, p. 84; Proeva, *Makedonija i Makedonci*, p. 787–817; Ead., *Триптих за македонскиот идентитет*, p. 17–19, 42, résumé, p. 146–150.

²¹ Même les victimes du soulèvement d'Ilinden (1903) n'ont pas été épargnées par la propagande. Les informations faisant état de victimes civiles dans la presse des pays voisins de Macédoine après le soulèvement d'Ilinden (1903) chez Минов, *Битката за жртвите, Историја/ Journal of History*, LIV/1, Скопје/Skopje 2019, pp. 27–53.

²² voir Чепреганов, *Сведоштва за македонскиот идентитет*, p. 169, 170 – rapport

Les hommes politiques des pays qui ont participé aux guerres balkaniques ont la même attitude. Ils passent sous silence non seulement la participation des soldats macédoniens à ces guerres, mais encore présentent-ils ces guerres comme des guerres de libération du joug ottoman – c'était le cas de Président de la Serbie Tomislav Nikolić lors de la commémoration du centenaire de la bataille de Kumanovo en octobre 2012, sur le territoire de la Macédoine indépendante.²³ Si le remplacement d'une autorité par un autre signifie la liberté (après l'adhésion de la Macédoine de Vardar à la Serbie, les Macédoniens n'étaient pas reconnus, mais ont été traités comme des Serbes du Sud²⁴ et la Macédoine était nommée *Стара* (Ancienne) ou *Јужна Србија* (la Serbie du Sud),²⁵ alors le mot liberté n'a pas de sens! Il est entendu qu'une telle déclaration a suscité des réactions du public : la Macédoine n'a aucune raison de célébrer ces guerres.²⁶ De plus, après la dissolution de la Yougoslavie l'Église serbe interdit aux Macédoniens de commémorer le 2 août 1944 – date de la promulgation de l'État macédonien dans le monastère de St. Prohor Pčinjski²⁷ - qui à l'époque de la Yougoslavie a été discrètement circonscrit dans le cadre de la République de la Serbie.²⁸

En réalité, le joug ottoman a été remplacé par d'autres jugs, car le territoire historique de la Macédoine - les trois vilayets ottomans de Macédoine (celui de Solun / Salonique, de Bitola / Monastir et de Skopje / Üsküp - Kosovo) ont été partagés entre la Grèce (34, 411, км² = 50, 3 %), la Serbie (25, 440 км² = 38, 6 %), la Bulgarie (25, 440 км² = 38,6 %), et pour une petite partie l'Albanie (802 км² = 1, 2 %). La nationalité des Macédoniens non seulement ne fut pas reconnue dans aucun de ces états balkaniques, mais la pratique de méthodes oppressives d'assimilation était courante.²⁹

Ce n'est pas la première fois que le nom du pays hôte repousse certains et qu'il est passé sous silence.

L'autre exemple éloquent est l'exposition « *The Balkans, a shared heritage* » – *Antiquity*», organisée par l'Ambassade et le Centre culturel de Bulgarie dans de Kalj.

²³ Николиќ, Обележувањето на Кумановската битка, р. 3; Адамовски, Српска прослава во Македонија, р. 3.

²⁴ Le texte intégral du décret sur la «sécurité publique» adoptée par le gouvernement serbe le 21 septembre / 4 octobre 1913, concernant «l'ancienne Serbie élargie» a été publié dans le rapport de la Commission Carnegie Balkan, voir Kennan, *The Others Balkans Wars*. Que cet acte n'a pas été considéré comme une unification, mais comme une occupation de la population non serbe, voir le commentaire dans Радничке новине, р. 199, 200. Sur la terreur perpétrée par les autorités serbes, voir en détail Kennan, chapitre II, section 2, Macédoine serbe.

²⁵ Цвијић, *Балканско полуострво*. La partie annexée de la Macédoine sur la carte géographique de la Serbie était marquée «Proširena stara Srbija = Ancienne Serbie élargie», «Mlada Srbija = Jeune Serbie», р. 57, et «Nova Srbija = Nouvelle Serbie», р. 222.

²⁶ Трајковска, Македонија нема повод, р. 3. Gardez à l'esprit qu'il n'y eut pas eu de réaction d'hommes politiques macédoniens, du moins publiquement.

²⁷ Заревска, Портите на „Прохор Пчињски“, р. 1–2.

²⁸ Sur l'histoire de monastère voire Циков, *Свети Прохор Пчински*; Периќ, *Историско-правните аспекти на односите*.

²⁹ Voir rapport de l'enquête menée de 1913–1914 dans les Balkans par la commission internationale Carnegie chez Kennan, *The Others Balkans Wars*, chapitre II.

le salon de Académie macédonienne des sciences et des arts (MANU) à Skopje, pour le vernissage de laquelle (prévu le 9 février 2016), MANU avait distribué, par voie électronique, l'invitation en bulgare et en anglais !?! (**Fig. 5.**) En diplomatie européenne il est difficile d'imaginer qu'un pays étranger vous invite, chez vous, dans sa langue maternelle, en évitant la langue officielle du pays hôte. On dirait « *La Macédoine et tout est possible* »!³⁰ Suite aux réactions de quelques invités, l'invitation était renvoyée, traduite en macédonien, par MANU et non pas par l'Ambassade bulgare. La Bulgarie a diffusé la même exposition dans plusieurs pays européens. Présentant l'héritage culturel des Balkans, elle s'est érigée en leur représentant. Et même, à cette occasion, la Bulgarie a utilisé l'affiche en anglais annonçant cette exposition aux Pays Bas, (**Fig. 6.**) ce qui donnait l'impression que Skopje se trouve aux Pays Bas. On pourrait dire – pas mal, si cela signifie que la Macédoine est membre de l'Union Européenne! Soyons sérieux, car selon cette affiche logiquement s'ensuit la conclusion que la langue maternelle des Bulgares et des Macédonienne est l'anglais! En évitant la langue officielle de pays afin de l'ignorer, cette fois les Bulgares se sont niés eux mêmes! Je suis consciente du reproche qu'on va me faire (l'utilisation de l'anglais est dû à la mondialisation) mais cela ne tient pas debout car il s'agit deux langues slaves, plus compréhensibles pour le grand public, que l'anglais. Qu'il s'agisse d'une manière de nier l'identité macédonienne la preuve en sont les légendes, entièrement en anglais, sur les panneaux avec les monuments provenant de la R. Macédoine, sur lesquels sont collés les rubans avec l'inscription *Republic of Macedonia*, à moitié vide. Les rubans ont été collés pour cacher l'inscription *Former Yugoslav Republic of Macedonia*, qui est beaucoup plus longue, que le nom constitutionnel. Cela montre l'hypocrisie du voisin bulgare qui fut le premier pays à reconnaître la République de Macédoine,³¹ qui plus est sous son nom constitutionnel! Il est plus qu'étrange qu'elle évite de l'utiliser. Il est fort probable que c'était la raison pour laquelle on n'a exhibé aucun prospectus ou catalogue qui avait sûrement été réalisé pour l'exposition.

Le 1er août 2017 le gouvernement macédonien actuel (dirigé par l'ancien Parti communiste transformé) a conclu un contrat de coopération avec la Bulgarie, signé « dans les langues officielles respectives des deux pays, en bulgare selon le terme utilisé dans la constitution bulgare et en macédonien, selon le mandat de la constitution de la République de Macédoine. » Si la langue macédonienne n'a pas été contestée, il ne serait pas du tout nécessaire d'utiliser une telle formulation et elle ne serait pas utilisée dans le contrat! Dans les conditions données, il fallait confirmer que la langue macédonienne n'est pas autochtone et découle de la Constitution. Et puisque les constitutions sont modifiables, à un moment donné, le nom de la langue peut être changé, n'est-ce pas ? Et on peut facilement deviner le nom de la langue macédonienne que les hommes politique bulgares proposeront- le «dialecte bulgare» - bien évidemment.

³⁰ C'est la paraphrase de la devise de la publicité pour „Skopsko pivo“ – la bière macédonienne la plus appréciée.

³¹ A noter qu'un historien a été nommé comme ambassadeur. Il aurait fallu envoyer un diplomate de carrière et non pas un historien!

La Macédoine manifeste sa volonté d’ouverture et d’amitié, mais ses voisins l’exploitent pour imposer leurs points de vue, leurs interprétations de l’histoire afin de faire avancer leurs aspirations séculaires. Ceci est d’autant plus regrettable que la plupart des historiens et archéologues de ces pays ont la même attitude que les politiques. Le dernier exemple éclatant en est le catalogue pour l’exposition “100 години Требениште” (traduit en français : *100 ans de Trebenište*) organisé à l’occasion du centenaire de la découverte des masques funéraires en or dans la fameuse nécropole de Gorenci / Trebeništa, région d’Ohrid-Struga. L’exposition a ouvert ses portes en mars 2019 d’abord à Skopje pour une période de six mois, pour ensuite se tenir dans les capitales de deux autres pays (Bulgarie et Serbie) qui possèdent des objets provenant de cette nécropole. Le catalogue a été imprimé à Sofia et financé en grande partie par des organismes publics et privés bulgares. C’est pourquoi le nom du musée bulgare a été noté, à juste titre, en premier,³² et non le nom du musée archéologique de Macédoine, pays d’origine de tous les objets exposés. Mais ce qui n’est pas correct s’avère le fait que le nom des deux autres musées (Skopje et Belgrade) dont les collègues ont conjointement organisé l’exposition et préparé le catalogue n’y figurent point comme éditeurs !³³ Allons à l’essentiel. Au chapitre intitulé « History of Research », qui traite de l’histoire de la découverte et de la recherche de cette célèbre nécropole, une carte en bulgare est imprimée, avec une légende en anglais,³⁴ afin de montrer, comme d’habitude, l’emplacement du village et de la nécropole. Et non seulement la légende n’indique pas à quel pays fait référence ce détail topographique, mais ce segment provient d’une carte géographique imprimée en bulgare ! Et quiconque voit cette carte pensera sûrement qu’il s’agit de la Bulgarie, en particulier ceux qui connaissent peu la géographie des Balkans et dont le nombre n’est pas à négliger. Si on se rappelle qu’à la première page il n’y a que Sofia comme lieu d’édition – l’idée qu’il s’agit de l’état bulgare est confirmée. L’explication des rédacteurs macédoniens, à qui j’ai signalé ce petit détail, mais extrêmement important, selon lesquels la carte a été créée à l’époque de la découverte de la nécropole, n’est pas valable. Notamment, la carte n’est pas un document d’archive, contrairement à d’autres documents de fouilles rédigés dans la langue maternelle des autorités et des chercheurs bulgares de l’époque. C’est juste une carte de la région. Il convient de rappeler que le village de 1918 est au même endroit qu’aujourd’hui ! À savoir, la géographie de la région n’a pas changé, à l’exception de l’architecture rurale et des routes modernisées. Et si les rédacteurs voulaient montrer la situation politique de l’époque, ils auraient dû publier une carte avec une transcription en serbe, car cette partie de la Macédoine, de la fin des guerres des Balkans à la fin de la Seconde Guerre mondiale, était sous domination serbe,³⁵ sauf pendant les trois années de l’occupation bulgare de l’automne 1915 à l’automne 1918. L’explication des éditeurs bulgares, fournie aux éditeurs macédoniens, qu’ils ne disposaient pas d’une carte en macédonien, est encore moins satisfaisante, non raffiné - pour ne pas dire naïf. En effet, à l’ère de l’informatique, il n’est pas du

³² Catalogue *100 years of Trebenishte*, Sofia, [Skopje, Belgrade], 2018, p.1 et p. 3.

³³ Catalogue *100 years of Trebenishte*, p. 4.

³⁴ Catalogue *100 years of Trebenishte*, p. 16.

³⁵ De 1929 à 1941 a été nommée Vardarska Banovina (Vardar Banovine).

tout difficile de se procurer une carte originale, et encore une fois, ils auraient dû demander une carte de République de Macédoine à leurs collègues macédoniens. Pour terminer - si les collègues bulgares veulent prouver que derrière cette omission, pour ne pas dire erreur frustrante, il n'y a pas de motivations politiques cachées, issues de syndromes historiques en premier lieu des hommes politiques bulgares, en ce qui concerne le peuple macédonien, sa langue et son histoire,³⁶ ils devraient imprimer une carte en langue macédonienne qui soit collée sur la carte déjà imprimée, ou ajoutée à la fin du catalogue, comme *errata*. Cette demande de correction a principalement des motivations scientifiques : l'acribie scientifique, contrairement à la politique, est redevable à la science, et non pas au sentiment de chauvinisme nationaliste. Outre cette erreur capitale dont les éditeurs macédoniens (Mme Alexandra Papazovska et M. Pere Ardzhanliev), sont responsables en premier lieu, on peut mentionner d'autres erreurs,³⁷ que j'ai élaboré dans mon compte-rendu du catalogue et de l'exposition de Skopje.³⁸ Et, comme souvent chez nous, cet événement a été également marqué par la politique. À savoir, l'actuel directeur par intérim du Musée Archéologique de Skopje, M. Goran Sanev, pour le soutien apporté à ce projet, qui a été réalisé l'année précédente et achevé l'année dernière, 2018, lors de la présentation du catalogue, a remercié le gouvernement de République de Macédoine du Nord, nom incorrect pour le gouvernement macédonien le 11.02. 2019, car le nouveau nom imposé à la Macédoine n'était pas encore officiel ce jour-là, mais le devint une journée et demi plus tard (le soir du 12 février 2019). Contrairement à lui, son collègue bulgare, Hristo Popov, directeur de l'Institut national d'archéologie et du musée de BAN, utilisait le nom du pays, correct au moment donné. Les lecteurs devraient eux-mêmes évaluer quelle approche est scientifique, laquelle est politique et laquelle rapporte des points.

Pourquoi donc évite-t-on le nom de Macédoine ?

Avant de procéder à l'analyse il faut d'abord rappeler que les noms de Macédoine et de Macédonien se trouvent dans plusieurs documents antérieurs, y compris des documents officiels. Il suffit d'en mentionner quelques-uns. L'un est le décret de l'impératrice russe Élisabeth Petrovna (1709 – 1762) édité le 24 décembre 1752, qui autorisait les chrétiens macédoniens, bulgares, valaques et autres chrétiens à s'installer en Russie.³⁹ Les noms que l'on donna aux villages de ces émigrés de Macédoine étaient les mêmes que ceux de leur patrie *Skopsko Selo* (le village

³⁶ Voir une analyse objective de la politique de la Bulgarie à l'égard de la Macédoine dans Marinov, *La Question macédonienne*.

³⁷ Elles concernent surtout ma contribution, Proeva, *The region of Ohrid and Struga*. Notamment la carte à la p.155 n'est pas corrigée, et certaines de mes publications sont omises dans la bibliographie de manière incompréhensible. Il faut tout d'abord signaler l'omission d'étude sur les masques funéraires (Proeva, *La coutume funéraire avec des masques*), objets exclusifs de l'exposition pour laquelle ce catalogue est réalisé.

³⁸ Proeva, *100 years of Trebenishte*.

³⁹ Хитрова (ed), *Век Екатерины II*, p. 70 -74; Здравева, *Преселници из Македоније*, 135–145; Здравева, *Македонско-австриски врски*, p.

skopiote), *Makedonsko Selo* (village macédonien), *Kumanovo* etc., souvent avec l'attribution Nov, ce qui signifie Nouveau: *Nov Polog*.⁴⁰ Certains de ces immigrés furent organisés en unités militaires dont une fut nommée « le régiment macédonien ». Chaque régiment avait pour symboles ses emblèmes : blason, drapeau, sceau et un uniforme de couleur différente.⁴¹ (Fig. 7) Seul le régiment macédonien avait le blason avec les armes :⁴² un casque - chapeau et deux longs javelots.⁴³ Pendant la guerre russo-turque de 1768 à 1774, l'amiral russe G. A. Spiridonov, dans l'appel aux peuples balkaniques du 12 (23). IX. 1771, pour la libération des autorités ottomanes s'adresse aux Slovènes, aux Grecs, aux Macédoniens, aux Albanais et aux Rouméliotes.⁴⁴ Et encore dans le manifeste (Invitation) sur la lutte contre les Ottomans, d'empereur Léopold I, (Saint-Empereur romain), roi de Hongrie, de Croatie et de Bohême, en 1690 s'adressant aux ces même peuples : « ... nous appelons tous les habitants de l'Albanie, de la Serbie, de la Mysie, de la Bulgarie, de la Silistra, de l'Illyrie, de la Macédoine, du Rascie (Raška) et des autres... ». ⁴⁵ Encore plus importante, la lettre de ce même empereur Léopold I datée du 26 avril 1690, plaçant le peuple macédonien sous la protection de la couronne impériale, recommandant aux commandants qu'ils ne l'attaquent pas (Fig. 8). La lettre est une réponse à la demande de deux habitants de la Macédoine (Marko Kraida de Kosan = Kožani et Georgi Popovič de Salonique).⁴⁶

Néanmoins, dès le début du XXe siècle on commença à interdire l'utilisation du nom de Macédoine. Un des premier cas connu en est le décret de Sultan Abd ul-Hamid, du 7. avril 1903, (Fig. 9.),⁴⁷ probablement promulgué à l'initiative et à la demande de la Russie avec l'Autriche-Hongrie et France afin d'empêcher toute velléité de création d'un nouvel État dans les Balkans.⁴⁸ Avec l'interdiction, les Ottomans sont allés jusqu'à demander aux représentants de la société biblique américaine de Salonique (*American Bible Society*), que le nom de la Macédoine

⁴⁰ Кабузан, Крестьянская колонизация Северного Причерноморья, p. 313-324.

⁴¹ Висковатов, *Историческое описание одежды*. Les soldats macédoniens, outre l'épée courbée, portaient aussi la lance.

⁴² Висковатов, *Историческое описание одежды*, p. 635.

⁴³ „Гербы Полевых и поселенныхъ Гусарскихъ полковъ с 1776–1783 г.“ in Висковатов, *Историческое описание одежды*, p. 638- 639. Les armes sur le blason ne sont pas des armes contemporaines, mais traditionnelles. On peut penser aux lances du type sarissa, utilisées par les anciens Macédoniens, ce qui plaide en faveur de l'identification de l'autre objet représenté comme un casque comportant des paragnatides relevés, ou comme un couvre-chef typique des anciens Macédoniens.

⁴⁴ Хитрова (ed), *Век Екатерины II*, p. 70.

⁴⁵ Hochedlinger, *Austria's Wars of Emergence*, p. 162; Андонов – Полјански (ed.) *Документи за борбата*, vol. 1, p. 157.

⁴⁶ Radonić, *Prilozi za istoriju*, p. 52–53; Андонов – Полјански (ed.) *Документи за борбата*, vol. 1, p. 158.

⁴⁷ Le document est conservé à la Direction générale des archives du Gouvernement d'État, au Secrétariat aux affaires ottomanes - l'Inspection pour la classification des documents de Roumélie à Istanbul (Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü, Osmanlı Daire Bakanligi, Rumeli Müfettişliği Tasnifi, Sadar ve Bakitabra Evraki) photo et traduction de l'ordre en anglais in Најдовска, (ed.) *Отпратени сведоштва*, p. 16.

⁴⁸ Поповски, Деноминацијата на Македонија, p. 149–158.

mentionné dans l'épître de l'apôtre Paul aux Thessaloniens⁴⁹ soit remplacé, dans la traduction du Nouveau Testament, par le nom moderne de vilayet de Selanik / Salonica / Solun.⁵⁰ Le nom de Macédoine est absent même dans les accords internationaux des pays balkaniques, bien qu'ils l'aient utilisé dans leur communication mutuelle. Ainsi, la Macédoine n'est pas nommée dans les accords secrets conclus par les états balkaniques (Grèce et Serbie, Serbie et Bulgarie)⁵¹ sur le partage du territoire de trois vilayets ottomans, qui correspondait à la Macédoine, tandis que les noms de lieux sur les cartes géographiques sont macédoniens. Et encore moins, bien évidemment par ces mêmes États qui après les guerres balkaniques se partagent son territoire.⁵² Après le partage de la Macédoine, le nom a été interdit par les autorités grecques et, dans une moindre mesure, par les autorités bulgares. Le nom de Macédoine était interdit en Grèce jusqu'en 1988, la partie sud et orientale de la Macédoine était nommée Grèce du Nord (*Voreia Ellada*) et Thrace.⁵³ Par contre ni les politiciens macédoniens ni même les nationalistes macédoniens les plus fervents n'ont jamais cherché l'exclusivité pour l'utilisation de ce nom - la preuve en est le mémorandum envoyé à l'occasion de l'accession de la Macédoine à l'organisation des Nations Unis.⁵⁴ De même dans la partie égéenne de la Macédoine (aujourd'hui en Grèce), le nom et la langue macédonienne était non seulement interdit (une amende a été payée pour chaque mot prononcé en macédonien),⁵⁵ mais également par la loi du 21 juillet 1926, les toponymes majoritairement slaves (mais aussi turcs et valaques),⁵⁶ ainsi que les noms de personnes, étant remplacés par des noms grecs, ne s'appliquant que dans la partie grecque de la Macédoine - cela n'a pas été fait dans le Péloponnèse, où les toponymes slaves existent encore aujourd'hui.

Les politiques actuels à l'égard de la question macédonienne et des exigences grecques

L'indépendance de République de Macédoine a provoqué chez ses voisins des réactions vigoureuses, acharnées voir féroces, pour beaucoup inattendues.

⁴⁹ *La Bible, Nouveau Testament*, 1, 7, 8 ; 4,10.

⁵⁰ Voir Turk as the critic of the Bible, *The Sun*, New York, 16 June 1903, p. 12.

⁵¹ Христов – Донеv (ред.), *Македонија во меѓународните договори*, p. 164–166, 182–185; Стојчев – Стојчев, *Букурешкиот мировен договор* p. 446 – 450, carte nos. 15 et 16, p. 467– 470.

⁵² Стојчев – Стојчев, *Букурешкиот мировен договор*, 563–671 (fac-similé de l'accord), p. 672– 676 cartes no. 1–4).

⁵³ Proeva, *Savremeni makedonski mit*, p. 192.

⁵⁴ Voir le texte intégral du mémorandum in Skaric – Apasiev – Patchev (eds), *The Name issue*, part III, Documents, p. 558–563, paragraphe d-e; Георгиевски – Додевски, *Документи за Република Македонија*, кн. III, p. 517–520, p. 519, paragraphe d.

⁵⁵ Karakasidou, *Fields of Wheat*, voir décision no. 134 du 13.12.1936 (dans la municipalité d'Asiros, l'utilisation de tous les idiomes est interdite, à l'exception du grec); ainsi que le serment des habitants du village de Krpešina (maintenant Atrapos) de ne pas parler l'idiome slave, voir *Elliniki* du 8 août 1959 et *Foni tis Kastorias* du 4 octobre 1959. Voir aussi Danforth, *The Macedonian conflict*, chap. III; Van Boeschoten, *Ethnicity and the Cultural Division*.

⁵⁶ Simovski, *Atlas of the inhabited places*; Id. Симовски, *Населените места*.

Chacun des voisins a réagi à sa manière, selon les péchés commis dans le passé. Les plus féroces ont été les réactions de son voisin du sud, qui s’est opposée à la reconnaissance internationale en formulant un certain nombre d’objections contre le nom d’État, ce qui impliquerait des revendications territoriales, son drapeau et sa constitution, bien que la « Commission Badinter » ait estimé que la Macédoine remplissait toutes les conditions de reconnaissance internationale imposées par la Communauté européenne (CE).⁵⁷ En niant le nom de l’État, le voisin du sud en réalité nie la nation macédonienne. Cela a été reconnu même par des diplomates expérimentés étrangers,⁵⁸ même si, en raison de leurs intérêts, par la suite ils ont changé d’avis. En 1993, une référence a été imposée à la Macédoine, afin d’être admise aux Nations Unies,⁵⁹ et cela à l’encontre de tous ses principes.⁶⁰ Contrairement à la recommandation des Nations Unies de discuter la différence concernant le nom d’un état indépendant - République de Macédoine - la discussion s’est transformé en négociation sur le nom, la langue et sur l’identité du peuple macédonien. Dans leur exigence les hommes politiques grecs sont allés jusqu’à demander que le nom de l’état macédonien obtienne un attribut géographique ou ethnographique et soit écrit comme un seul mot et sans traduction ?!?! Un tel nom serait compris et pourrait être prononcé par les peuples Slaves uniquement et personne d’autre ne pourrait le comprendre encore moins le prononcer. Pour réussir, les gens devront apprendre le macédonien.⁶¹ Les cyniques diraient que ce serait une grande opportunité pour la langue macédonienne d’obtenir un statut international. Pas mal du tout, n’est pas ?

Par la suite de nombreux noms ridicules et nébuleux ont été proposés.⁶² Des noms proposés circulant dans les médias, trois sont beaucoup plus « irrédentistes » que le nom actuel. ⁶³ Le nom *Gornamakedonija*, qui signifie Haute Macédoine, chez les auteurs anciens, est un nom qui a été utilisé pour la partie nord et continentale de la Macédoine. Il a été mentionné pour la première fois par Hérodote.⁶⁴ Cela montre qu’il est aussi ancien que le nom Macédoine. Cependant, avec un tel nom les Grecs ne résolvent pas le problème des « irrédentistes » de Skopje, considérant que les parties sud-ouest de la Haute Macédoine se situent aujourd’hui

⁵⁷ Voir Conference on Yugoslavia Arbitration Commission, Opinion no 6, paragraphe 5 et 6.

⁵⁸ Волерс, Спорот е прашање на идентитетот, p. 4. Le médiateur des Nations Unies M. Mathew Nimitz, avait aussi avoué que le différend sur le nom était en réalité un différend sur l’identité.

⁵⁹ Ancienne république yougoslave de Macédoine, abrégé en ARYM, (FYROM en anglais) qui est resté en usage pendant 27 ans au lieu de deux mois. Malgré cela, 137 pays l’ont reconnue sous le nom constitutionnel.

⁶⁰ Janev, *The American Journal of International Law*, 1999, p. 155–160.

⁶¹ Comme l’avait déclaré M. Erwan Fouéré, ancien Représentant spécial en République de Macédoine.

⁶² Voir Проева, Кој им подметнува Тројански коњи на Грците, p. 26, traduction en français et en anglais voir Nade Proeva, academia.edu : Qui propose un cheval de Troie aux Grecs ? / Who is infiltrating a Trojan horse amidst the Greeks?

⁶³ Le nom République de Macedoine est présenté comme irrédentiste par les hommes politiques grecs.

⁶⁴ Hérodote, VIII, 137.

au sein de l'état grec où la minorité macédonienne est la plus nombreuse car elle est la moins assimilée.⁶⁵ L'autre nom, *Severnamakedonija* (Macédoine du nord), implique qu'il y a une Macédoine du Sud. Ces noms sont typiques des peuples et des États qui sont divisés et s'efforcent de se réunir. Puisque l'on sait que la partie sud de la Macédoine se trouve à l'intérieur des frontières de l'état grec, une question se pose: où est la solution à la phobie grecque de la réunification prétendue de la nation macédonienne? Le 3ème nom, *Vardarskamakedonija* (Macédoine du Vardar), est le plus grand cheval de Troie que les Grecs eux – même, ou quelqu'un d'autre (M. Nimitz, leurs amis américains, les Européens occidentaux ou peut être des Martiens ?!?) proposent. Le fleuve Vardar, qui jaillit à Vrutok près de Gostivar (République de Macédoine) se jette dans la Mer Egéenne (Belo More) dans le golfe de Salonique (Solunski zaliv en macédonien, golfe Thermaic en grec), impliquerait que l'état avec le nom « Macédoine du Vardar » s'étend de Gostivar à Solun (Salonique / Thessalonique). Par conséquent, en soi la question se pose: qui est l'irréductible ou qui propose le cheval de Troie? Le nom *Nova Makedonija* est plus que nébuleux puisque c'est le nom d'un journal comme New York Daily News, New York Times, etc. Notamment *Нова Македонија* est le nom du premier et du plus ancien quotidien macédonien en langue macédonienne standardisée, imprimé pour la première fois en 1944. Ce nom est donc associé à un journal plutôt qu'à un pays. Le nom *Makedonija* (*Skopje*) c'est-à-dire Macédoine (Skopje) est le seul nom logique, mais n'était pas acceptable pour le voisin du Sud. Notamment les capitales dans lesquelles se trouvent tous les organes de l'État, à travers lesquelles toutes les politiques sont mises en œuvre, symbolisent l'état et sont souvent utilisées à la place des noms d'état, par ex. «Londres et Paris ont convenu». Mais dire qu'*Athènes et Skopje se sont mis d'accord serait la blague de l'année*. Néanmoins, ils ont été obligés de se mettre d'accord (voir plus bas).

Encore plus irrationnels sont les noms avec attribut ethnographique tels que *Slavo-Makedonija*, *Albansko-Slovenska Makedonija* etc. (traduit en français *Macédoine Slave*, *Macédoine slavo-albanaise*). En effet, il n'y a pas d'exemple de nom de pays avec un attribut ethnique. À savoir, les noms des peuples ainsi que ceux des personnes sont utilisés pour leur propre dénomination, et non pour «expliquer» les processus d'ethnogenèse en utilisant le nom composite! Qu'une telle dénomination est fantomatique et inacceptable, il suffit de dire qu'aucune autre nation, pas seulement dans les Balkans, mais aussi en Europe, n'est marquée d'un tel nom composite. Par exemple, il n'y a pas de *Slavo-Russes*, *Slavo-Serbes*, *Slavo-Polonais*, *Slavo-Croates*, *Slavo-Slovènes* etc. Tout comme il n'y a pas de *Franco-Gaulois*, d'*Arabo-Espagnols* ou de *Romano-Ellines* (Romaines-Ellines). Un exemple parlant des Balkans est le nom des Bulgares, pour lesquels n'est pas utilisé le nom *Slavo-Bulgares* – ce qui signifie que, dans l'ethnogenèse des Bulgares modernes, outre l'élément slave, il existait un élément bulgare - non slave c.à.d. turcophone. Bien que moins nombreux, mais constituant la couche dirigeante du

⁶⁵ Sur les méthodes d'assimilation voir Danforth, *The Macedonian conflict*, ch. III; Van Boeschoten, *Ethnicity and the Cultural Division*.

pays, ces turcophones ont peu à peu adopté la langue slave et donné leur nom à la nation aujourd'hui nommée bulgare.

Les spécialistes de l'histoire des Balkans connaissent bien les raisons du comportement irrationnel de l'état grec concernant le nom de la République de Macédoine, dû à la phobie grecque de l'existence d'un État macédonien indépendant (lorsque la République de Macédoine faisait partie de la Yougoslavie, dans les manuels grecs figurait le nom de la République socialiste de Macédoine) et de la nation macédonienne.⁶⁶ Mais il est plus difficile de comprendre le soutien qu'il reçoit de la part des hommes politiques de l'Union Européenne et des États-Unis, qui « n'osaient » pas prononcer le nom de Macédoine lors de leurs visites officielles du pays et pendant les cérémonies,⁶⁷ le remplaçant par les dénominations : votre pays, cet pays etc. C'était une pression subtile pour changer le nom. Cela paraît surtout incohérent pour les pays qui ont quand même reconnu la Macédoine sous son nom constitutionnel. Le cas des États-Unis est indicatif. En 2004, le Président des États-Unis (G. W. Bush), juste un jour après les élections présidentielles,⁶⁸ et deux jours avant le référendum sur une nouvelle circonscription administrative en Macédoine,⁶⁹ a reconnu le nom historique et constitutionnel de la Macédoine.⁷⁰ Cependant, cela n'a été fait que pour des raisons tactiques.⁷¹ L'objectif était de s'assurer que le référendum imposé par l'opposition et les citoyens (180 454 signatures de citoyens de la République de Macédoine ayant le droit de vote ont été déposées à l'assemblée) qui permettraient l'albanisation des régions occidentales du pays (Struga, Kičevo) et même de Skopje n'aboutisse pas à un vote négatif. La coalition au pouvoir dirigée par SDSM, la partie ex-communiste, s'opposait à l'initiative référendaire et exigeait que les citoyens ne votent pas lors du référendum, avec le slogan « Certaines questions ne méritent pas de réponse ». L'objectif a été atteint, le quorum nécessaire de votants n'a pas été atteint et un processus déraisonnable et irréversible d'albanisation a commencé.⁷²

Les grandes puissances d'autrefois qui s'appellent maintenant l'Union européenne (plus les États-Unis, bien évidemment), continuent de s'impliquer dans le « règlement » de la question macédonienne en exigeant que le peuple macédonien

⁶⁶ Voir une analyse détaillée du mythe national grec Proeva, *Savremeni makedonski mit*, p. 190–195.

⁶⁷ Cela est un geste inaperçu et ne fait que refléter leurs « bonnes manières ».

⁶⁸ La date de promulgation de cette décision était bien calculée pour ne pas perdre les voix de la diaspora grecque.

⁶⁹ Il s'agit de référendum relative à la loi sur la circonscription territoriale de la République de Macédoine, qui s'est tenue le 7 novembre 2004.

⁷⁰ Sur la politique de plus puissant pays du monde voir Никовски., *Улогата на САД* ; traduit en russe *США и независимая Македонија*, Москва. Институт славяноведения РАН, 2016, et compte – rendu de Proeva, *Razobličavanje jedne politike*, p. 289–292.

⁷¹ Voir Wood, U.S. grants Macedonia the name recognition it wants, *The New York Times*, 5. November 2004, <https://www.nytimes.com/2004/11/05/news/us-grants-macedonia-the-name-recognition-it-wants.html>, consulté le 31 mai 2019.

⁷² Lors du référendum, la majorité s'est prononcée contre nouvelle division territoriale, cependant le référendum a échoué : le pourcentage de 51% requis par la loi n'a pas été atteint (la participation n'était que 26,58 %).

change de nom lui-même, ce qui ne peut pas signifier autre chose que la négation de l'identité macédonienne. Le peuple macédonien, pour changer son nom, était soumis à une pression impitoyable et un chantage imposé principalement par l'Union européenne et les Etats Unis, afin de rejoindre cette même Union et l'OTAN. De la part des démocrates européens, il y avait des menaces sans précédent et scandaleuses. Il suffit de mentionner le menace d'Erwan Fouéré, ancien Représentant spécial en République de Macédoine « La Macédoine est dans une situation de sera ou ne sera pas ». ⁷³ Et encore l'ambassadeur français M. Christian Timonier qui nous a promis le destin de la Corée du Nord : « Le choix est la Macédoine du Nord ou la Corée du Nord, vous devez savoir ce que vous choisirez ». ⁷⁴ Et les hommes politiques macédoniens se taisent, bien sûr. Les ambassadeurs accrédités en Macédoine interviennent dans tous les domaines. Ils ont établi un système selon lequel, si un parti macédonien veut venir ou rester au pouvoir, il doit entrer en coalition avec une partie albanaise, ⁷⁵ ce qui est dans une large mesure anticonstitutionnel. Pour rester au pouvoir la partie régnante doit répondre aux souhaits des partenaires albanais qui sont opposés aux intérêts fondamentaux du peuple macédonien, le peuple constitutif de l'État. Le commissaire de l'Union européenne, Johannes Hahn en permanence enseigne les Macédoniens non seulement ce qu'il faut faire et comment le gérer, mais il ne manque pas non plus l'occasion de les réprimander pour n'importe quoi. L'un des plus actifs est le représentant du berceau de la démocratie moderne M. Christian Timonier, l'Ambassadeur de France, qui en tant qu'acteur de théâtre participe à une campagne médiatique contre la prétendue haine en Macédoine. ⁷⁶ Il faut rappeler ici qu'aucune minorité n'est reconnue dans son pays, considéré comme un modèle démocratique. Les politiques européens critiquent le moindre sentiment national des Macédoniens en le déclarant comme du nationalisme - chauvinisme, assimilant à tort le patriotisme au nationalisme - chauvinisme et en le présentant comme une menace pour la cohabitation en Macédoine. ⁷⁷ Mais la vérité est tout le contraire - le peuple macédonien essaye simplement de défendre le droit universel de rester tel qui est, le droit qui est garanti à tous les peuples du monde. De plus, les Macédoniens sont les « paysans » à la recherche du passé ; des « experts de l'art »

⁷³ Voir aussi l'interview avec Erwan Fouéré de 8. X 2018, https://www.libertas.mk/intervju-so-ervan-fuere-makedonija-e-v/?utm_source=daily.mk&utm_medium=daily.mk, consulté au mois du mai 2019.

⁷⁴ Pour la déclaration lors de la discussion organisée par le ministère des Affaires étrangères, voir <https://www.mkd.mk/makedonija/politika/timonie-izborot-e-severna-makedonija-ili-severna-koreja-treba-da-znaete-shto-kje>, consulté 19 avril 2019.

⁷⁵ C'est le soi-disant „Majski dogovor“ (l'accord de mai), selon lequel les partis politiques gagnants des deux campus ethniques forment le gouvernement. <https://novatv.mk/shto-se-krie-zad-majskiot-dogovor/>, consulté juin 2019; Ванковска, *Политички систем на Република Македонија*, p. 229.

⁷⁶ Voir *Слободен печат*, 3 април 2019, VII/1628, p. 3.

⁷⁷ En ce sens le ministre des Affaires étrangères Nikola Dimitrov, un disciple fidèle, pour ne pas dire l'exécuteur, de cette politique, lors du débat parlementaire (le 3 décembre 2018) sur les amendements constitutionnels, avait déclaré, sans vergogne, que la nation macédonienne a un complexe national, et qu'il avait honte d'écouter les membres de l'opposition. <https://expres.mk/dimitrov-sram-mi-e-da-ve-slusham/> consulté en mai 2019.

ont trouvé le baroque dans le projet néoclassique de Skopje 2014 et l'ont appelé *antiquisation*,⁷⁸ tandis que les «nouveaux» Macédoniens ont dû se tourner vers le passé européen et ses traditions, en négligeant les leurs qui sont authentiques et distinctes des européennes.

Afin de nier l'identité macédonienne, on insiste sur les minorités ethniques en Macédoine, ce qui indiquerait que l'État macédonien n'est pas un état national. En même temps on «oublie» que la situation est la même dans tous les pays des Balkans,⁷⁹ car les minorités, y compris la macédonienne, sont non seulement ignorées, mais également assimilées par des méthodes des plus violentes.⁸⁰ C'est le cas surtout dans l'état grec dont les hommes politiques sont les plus bruyants dans le déni de la nation macédonienne. Notamment aucune minorité, sauf les musulmans, qui ne sont pas une nation, n'est reconnue dans le pays qui se vante d'être le berceau de la démocratie.⁸¹

Dès le début, les pays de l'Union Européenne ne se sont intéressés qu'aux minorités en Macédoine réalisant des projets multi-ethniques et politiques, en particulier concernant la minorité albanaise et soutenant toutes ses revendications, pour le dire clairement. Notamment le 7 janvier 2017 à Tirana, les dirigeants de quatre partis albanais de Macédoine, en présence du Premier ministre albanais, Edi Rama, se sont mis d'accord sur la soi-disant plate-forme de Tirana revendiquant pour la minorité albanaise des droits totalement égaux à ceux des Macédoniens,⁸² afin de transformer leur statut de minorité. Ils ont même exigé l'adoption d'une résolution à l'Assemblée de la République de Macédoine condamnant le génocide contre le peuple albanais en Macédoine entre 1912 et 1956. C'est absurde, car jusqu'en 1945 les Macédoniens étaient sous l'autorité d'autrui et ont été eux-mêmes soumis à la dénationalisation et à la colonisation, donc 'ils ne pourraient pas commettre un génocide même s'ils le voulaient. Le secrétaire général de l'OTAN, J. Stoltenberg, à la demande du président G. Ivanov de condamner la plate-forme de Tirana, a répondu que l'OTAN ne prenait pas parti!⁸³ D'autre part, dès le début ils prennent parti dans la prétendue dispute sur le nom de la République de Macédoine. Deux poids, deux mesures ou ironie? Que les lecteurs jugent.

La plate-forme de Tirana fut un déclencheur pour l'émergence de l'association non gouvernementale „*За заедничка Македонија*“ (traduit en français Pour une Macédoine pour tous),⁸⁴ qui a créé sa propre plate-forme appelée «македонски

⁷⁸ En réalité il s'agit d'une antiquomanie due à la négation de l'identité macédonienne par ses voisins, voir une analyse en détail dans Proeva, *Savremni makedonski mit*, 176 sqq, surtout 199 sqq.

⁷⁹ D'ailleurs, depuis la dissolution de la Yougoslavie, ils assument une construction internationale des États dans les Balkans.

⁸⁰ Proeva, *Savremeni makedonski mit*, p. 182–195.

⁸¹ Proeva, *Savremeni makedonski mit*, p. 190–195

⁸² Voir le texte complet *Фокус*, 07. 01. 201, <https://fokus.mk/zaednichkata-platforma-na-albanskite-partii/>; *Вест*, XVII, no. 5036, 04. 04. 2017, p. 8; *Дневник*, XXI/ 6331, 04. 04. 2017, p. 5.

⁸³ Voir *Дневник*, XXI/6334, 7 април 2017: Еди Рама ќе прави голема Албанија – НАТО и ЕУ ни да писнат, p. 2-3.

⁸⁴ https://mk.wikipedia.org/wiki/За_заедничка_Македонија, consulté 29 mai 2019.

народен документ « (traduit en français Document national macédonien).⁸⁵ Elle était à la tête des manifestations de mécontentement de citoyennes macédoniennes faces aux pressions pour le changement du nom comme condition préalable à l'adhésion à EU et l'OTAN. Du 27 février au 27 avril 2017) les manifestations ont eu lieu tous les jours à 17 heures à partir du bâtiment gouvernemental jusqu'au bâtiment du Parlement.⁸⁶ Ils débutaient avec l'hymne macédonien chanté par le célèbre chanteur d'opéra Igor Durlovski et se terminaient au rythme du battement de cœur de la Macédoine, conçu par le réalisateur Boris Damovski. Les démocrates européens, tels que le commissaire européen Johannes Hahn, n'ont pas tardé de réagir: « Ne nous critiquez pas, cela aura des conséquences pour le pays ». ⁸⁷ Le 27 avril 2017, à la suite d'une session régulière du Parlement et à l'heure de manifestations quotidiennes de la population, une élection illégale du président du Parlement a été organisée. Talat Jafheri⁸⁸ a été élu président sans majorité de voix, avec l'omission d'effectuer la procédure légale pour laquelle aucun procès-verbal n'a été établi, et à juste titre cette élection fut qualifiée de parodie d'élection.⁸⁹ Le président nouvellement élu avait commencé la session de l'assemblée en albanais, et posé le drapeau albanais sur le bureau.⁹⁰ Le peuple, qui défendait son identité et son nom a exprimé sa révolte en entrant dans «sa maison» – la salle pour les sessions,⁹¹ où il a continué, comme tous les jours précédents, à manifester son mécontentement en chantant les chansons patriotiques et en agitant les drapeaux. De cette révolte avaient profité les provocateurs de toutes les couleurs qui ont provoqué un conflit dans la salle de presse ou une conférence s'est déroulée. Parmi les 102 personnes blessées, il n'y avait qu'un seul Albanais ce qui démontre que le mécontentement n'avait pas la connotation ethnique que certains veulent démontrer. Le seul Albanais blessé était Zijadin Sela, l'un des signataires de la plate-forme Tirana, qui avant cela, jour après jour, avait provoqué les Macédoniens avec les déclarations que la nation macédonienne n'existait pas et qu'elle avait été inventée.⁹² L'attitude

⁸⁵ *Дневник*, XXI, 6346, 24 avril 2017, p. 2–3.

⁸⁶ Et très vite, ils se propagèrent dans d'autres villes de Macédoine.

⁸⁷ *Дневник*, бр. 6321, год. xxi, 23. 03. 2017, p. 2–3: Не критикувајте нè, ке има последици за земјата.

⁸⁸ *Talat Xhaferi*; est un ancien officier de l'armée yougoslave (JNA), et de l'armée macédonienne (ARM), dont il a déserté en 2001, rejoignant la 116^{ème} brigade de l'ONA (UCK). Après l'amnistie de quatre affaires («Direction de l'ONA», «Lipkovska brana», «Mavrovski rabotnici» et «Neprošteno», crimes de guerre qui ne sont jamais abolés, voté le 20 juillet 2011 au Parlement macédonien, il s'est engagé dans la vie politique en Macédoine en tant que membre du parti albanais DUI. Voir *Утрински Весник*, 20. 07. 2011: Собранието изгласа амнестија за хашките случаи.

⁸⁹ <http://think24.mk/2017/04/29/talat-dhaferi-e-parodija-na-izbor-nema-60-pratenitsi-koi-glasale-za-izbor-na-talat-dhaferi-izborot-e-nelegitimen/> voir aussi <https://www.magazin.mk/цафери-не-е-претседател-на-собранието/>; Ц. Мико, Талат е нивниот вазал во Македонија, *Дневник*, XXI/6369, 11. 05. 2017, p. 14.

⁹⁰ *Дневник*, XXI/6354, 4. 05. 2017, p. 3: Талат Џафери сосе албанското знаме седна во кабинетот на Вељановски.

⁹¹ Voir <https://www.thestar.com.my/news/world/2017/04/28/protesters-enter-macedonia-parliament-after-ethnic-albanian-elected-as-speaker-witnesses>

⁹² *Република*, 06. 03. 2017: Села, Не се сликам со знамето, voir aussi <https://time.mk/>

ignorante envers les Macédoniens de la part de la minorité albanaise est mieux illustrée dans la communauté où les Albanais sont prédominants par l'utilisation d'immenses drapeaux albanais sans que le drapeau macédonien soit apposé pour les fêtes nationales.

Près d'un an après cela (le 27 mars 2018), les participants directs dans le conflit dans la salle de presse, 36 personnes ont été inculpées, y compris les dirigeants de l'association « *За заедничка Македонија* », qui n'étaient même pas présents dans la salle de presse, et le 28 novembre 2017 emprisonnés. En vertu de l'article 313 du code pénal de la République de Macédoine l'accusation a été portée pour menace terroriste de l'ordre constitutionnel et de la sécurité, ainsi que pour tentative de coup d'État le 27 avril 2017.⁹³ Que ce ne soit pas du tout un acte de terrorisme, mais une révolte, la preuve en est la décision de la Cour suprême de Suède à propos de la demande d'extradition d'un participant à la révolte évadé en Suède.⁹⁴

La revendication, imposée par l'état grec, après 27 ans, a été acceptée dans son intégralité et réalisée par le nouveau gouvernement dirigé par le SDSM, parti ex-communiste, mis en place avec l'aide de responsables politiques européens et américains. Le régime actuel a pris le pouvoir en mai 2017, sous les auspices de la communauté internationale⁹⁵ et par le biais de l'arithmétique et de la coalition avec le plus grand parti albanaise,⁹⁶ et non par la victoire électorale (le gagnant de l'élection était VMRO–DPMNE).⁹⁷

Les discussions sur le nom de la République de Macédoine qui irrite tant l'état grec, après une longue interruption se sont intensifiées pendant l'année 2018, à cause des intérêts de l'OTAN qui souhaitait incorporer l'État macédonien alors que l'état grec s'y opposait et refusait le nom de République de Macédoine, qui est le nom constitutionnel de l'État macédonien depuis son instauration en 1944. Au cours de 2018 - l'année du centenaire de la fin de la guerre, les hommes politiques des institutions euro-atlantiques ont réussi à débiter le processus du changement du nom de la République de Macédoine, et pour cette raison, la fin de la Première

cw/05780b089b/potpaluvac-na-etnicki-ogan.html.

⁹³ Voir *Нова Македонија*, LXXIV, 24591, 22. III. 2019, p. 9: M. Калкашлиева, Имаше ли „терористичко загрозување“.

⁹⁴ <https://republika.mk/vesti/makedonija/za-vrhovniot-sud-na-shvedska-upadot-vo-sobranieto-na-27-april-2017-godina-e-bunt-nikako-terorizam/>; Les mêmes décisions ont été prises pour les révoltés qui se sont échappés en Grèce et en Hongrie (La Suède, la Hongrie et la Grèce confirmer: ce sont des victimes de la persécution politique en Macédoine), voir <https://republika.mk/vesti/makedonija/shvedska-ungarija-i-grcija-potvrdija-ovie-lica-se-zrtvi-na-politichkiot-progon-vo-makedonija/> consulté en septembre 2019.

⁹⁵ Voir Herszenhorn, EU, NATO urge Macedonian leader to allow new government <https://www.politico.eu/article/eu-nato-urge-macedonian-leader-to-allow-new-government/>

⁹⁶ Le gouvernement n'a été voté que six mois après les élections. Ayant reçu une déclaration écrite de Z. Zaev, affirmant que la coalition du SDSM et de la DUI "ne violera pas le caractère unitaire de la Macédoine", président G. Ivanov lui a confié le mandat de former un gouvernement. Bien sûr, Zaev n'a pas tenu sa promesse, pas plus que les autres promesses faites aux citoyens macédoniens avant et lors des élections. voir <https://www.dw.com/macedonia-gets-new-government-six-months-after->

⁹⁷ <https://netpress.com.mk/konecni-rezultati-od-izborite-vmro-dpmne-osvoi-452-709-sdsms-436-469-glasovi/> ; consulté en septembre 2019

Guerre mondiale en Macédoine a été correctement célébrée par les démocraties occidentales. Le nom de Macédoine était constamment dans la bouche des mêmes hommes politiques qui, jusqu'à hier n'osaient pas prononcer le nom du pays, le tout dans le but que les Macédoniens « avalent » le changement de nom. De plus, le président du Conseil européen, Donald Tusk, le 27 avril 2018, lors d'une conférence de presse conjointe avec le Premier ministre Zoran Zaev, s'est exprimé en langue macédonienne! Qui plus est à Bruxelles - le cœur de l'UE. Entre autres il a déclaré : « Avec la Bulgarie, vous avez prouvé que s'il existe une volonté de vaincre les sorciers du passé, il y a de l'espoir pour l'avenir. J'espère que vous ferez de même avec la Grèce ». Mais malgré tout, il a utilisé le terme «votre pays» pour désigner la République de Macédoine.⁹⁸

Le changement du nom a été fait de manière malveillante et violente. Lors des négociations plusieurs noms ont été propagés, en public, sous forme de ballons d'essai.⁹⁹ Les politiques se sont fermement engagés à trouver un nom créatif (l'expression préférée de Premier ministre Zoran Zaev). Un des noms proposés pendant le processus avait un adjectif historique - Ilindenska Makedonija (Macédoine d'Ilinden).¹⁰⁰ Bien qu'un tel nom prive les Macédoniens de leur histoire avant 1903, après plusieurs jours de silence taciturne, les politiques grecs, l'ont rejeté apparemment parce que le soulèvement avait pour but la libération de toute la Macédoine, dont la plus grande partie aujourd'hui se trouve en Grèce!

Le processus de changement forcé du nom de la République de Macédoine a été mené par les mondialistes de Bruxelles et de Washington, et mis en œuvre par leur gouvernement fantoche en Macédoine. Toutes les chartes, lois et réglementations internationales possibles ont été violées de manière brutale afin que le nom constitutionnel du pays soit modifié : depuis l'accord de Prespa (signé le 17 juin 2018, par les ministres des affaires étrangères de la République de Macédoine - Nikola Dimitrov¹⁰¹ et de Grèce - Nikos Kozias sur la rive du lac de Prespa, au village Nivici – renommé en grec Psarades aujourd'hui en Grèce),¹⁰² pour en finir par un acte criminel en raison de la nécessité d'obtenir un vote à la majorité des deux tiers pour le changement de nom constitutionnel. Contre la volonté des Macédoniens, une ingénierie nationale sophistiquée leur a été imposée sans débat démocratique et à travers la violation de l'état de droit, complètement négligeant les résultats du référendum qui a eu lieu le 30 septembre 2018. Notamment les deux tiers des Macédoniennes par une résistance du type Gandhien - abstention au

⁹⁸ voir <https://www.brif.mk/vo-zhivo-pres-konferentsija-na-premierot-zaev-i-pretседателот-na-evropskiot-sovet-donald-tusk/> consulté en mai 2019

⁹⁹ Voir Проєва, *Скопско ЕХО*, no 63, 15. 03. 2017, p. 26, voir traduction en français et anglais Nade Proeva, academia.edu : Who is infiltrating a Trojan horse amidst the Greeks?

¹⁰⁰ Le nom de l'insurrection du peuple macédonien contre les Ottomans, le 2 août 1903, qui est commémoré comme une fête nationale en République de Macédoine.

¹⁰¹ Sans l'autorisation du Président de la République qui, selon les lois, signe les contrats internationaux ou donne le mandat à un autre, et qui a été exclu lors des négociations, ainsi que l'opposition.

¹⁰² Voir texte intégral *Фокус*, 26. 7. 2017, <https://fokus.mk/tseliot-dogovor-pomegu-makedonija-i-bugarija>.

référendum, a refusé d'accepter l'accord de Prespa. (Fig. 10) Afin d'obtenir une réponse positive au référendum sur le nom, une campagne sans précédent et avec des moyens illégaux a été lancée. Contrairement à la loi la campagne a été menée par le Gouvernement macédonien, soutenue sans vergogne par les politiques du monde entier qui n'arrêtaient pas de répéter qu'il était nécessaire d'aller voter au référendum et que le devoir patriotique était de voter «pour» au référendum.¹⁰³ Les hommes les plus importants de la politique mondiale sont venus en Macédoine, en commençant par le secrétaire général de l'OTAN,¹⁰⁴ en passant par les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne, les membres du parlement européen, des sénateurs américains, jusqu'à la chancelière allemande *Frau* Angela Merkel, dont la première visite en République de Macédoine a eu lieu le jour de l'indépendance de République de Macédoine, le 8 septembre. Elle nous a « appris » qu'il s'agissait du vote le plus important de l'histoire de notre pays.¹⁰⁵ L'exception était « sa Majesté » Emmanuel Macron, président de la République Française, berceau de la démocratie contemporaine, qui a rendu grand grâce aux Macédoniens en lisant un message vidéo avec une expression figée et ennuyeuse.¹⁰⁶ C'est un changement radical dans la politique de la France en ce qui concerne le nom de la République de Macédoine.¹⁰⁷ Il n'est pas nécessaire de mentionner les hauts représentants des États-Unis, ils sont là, tout le temps, en Macédoine ils sont comme chez eux.¹⁰⁸ Plus grave encore, la plus haute institution scientifique, « l'Académie macédonienne des sciences et des arts » (acronyme MANU) s'est tue. Cependant, après un long silence, au beau milieu de la campagne référendaire, MANU s'est impliquée dans un débat pour présenter l'accord aux citoyens comme un fait accompli avant même que les citoyens ne se soient déclarés. Ainsi, l'Académie macédonienne est devenue complice dans le processus politique pour le changement du nom.¹⁰⁹ Les participants au débat étaient les politiques de Macédoine et ambassadeurs des États-Unis, de France et Allemagne dont le but était de présenter les thèses scientifiques et d'expertise ?? Les hommes politiques ont joué avec les terminologies de citoyenneté et nationalité, pour lesquels dans la langue anglais on utilise le même mot - nationality. Or, on peut être citoyen de plusieurs états mais on ne peut pas avoir qu'une nationalité, sauf pour les Grecs évidemment. Ainsi, on ne peut pas être à la fois Grec et Macédonien, comme nous l'entendons de nos voisins du sud.

¹⁰³ Voir *Слободен печат*, VI/1460, 13. 09. 2018, p. 5 (Ed. Kukan).

¹⁰⁴ Stoltenberg and Kurz in Macedonia before Merkel, *www.europeanwesternbalkans.com*. European Western Balkans, consulté le 24 Septembre 2018.

¹⁰⁵ Merkel Urges Macedonians To Vote For Name Change, Possibility For EU, NATO Membership. *www.rferl.org*. RFERL, consulté le 24 Septembre 2018.

¹⁰⁶ official facebook: <https://www.facebook.com/Kanal5Televizija/Web>: <http://kanal5.mk/>

¹⁰⁷ Ce revirement a commencé au temps du président Nicolas Sarkozy. Voir par ex. l'attitude du président Jacques Chirac, décédé récemment voir Плевнеш, Жак Ширак, *Нова Македонија*, бр. 24749, 03. 10. 2019, p. 10.

¹⁰⁸ Parmi eux figurait G. Matis, secrétaire à la Défense des États-Unis, voir *Слободен печат*, VI/1464, 18. 09. 2018, p. 3.

¹⁰⁹ L'organisateur du débat était le Centre pour les stratégies et les analyses de MANU, en coopération avec le club diplomatique du ministère des Affaires étrangères. Voir Спогодбара од Преспа: Меѓународно значење и импликации.

Notamment le 9 mai 2009, Kostas Karamanlis, Premier ministre du voisin du Sud, a déclaré devant les membres de Comité central de son partie: « Nous, les fiers Macédoniens... ». ¹¹⁰Alors la question se pose : Que sont les Grecs, et l'identité de qui est incertaine, la leur ou l'identité des Macédoniens, comme ils le soutiennent avec persistance. Si les Grecs modernes sont Macédoniens, pourquoi n'ont-ils pas nommé leur pays la Macédoine, mais l'on appelle la Grèce? D'autre part, le nom de Macédoine a été utilisé pour la première fois pour désigner un État par les Macédoniens, la population majoritaire de la Macédoine. Et la règle juridique est : qui prior est tempore, prior est jure. ¹¹¹ En conséquence, lorsqu'il existe deux intérêts en équité en concurrence, l'équité est au premier (République de Macédoine), qui est prioritaire par rapport à l'autre (Grèce), le droit du premier entré l'emporte. Alors que le nom et la langue ont été interdits sur le territoire de l'état de voisin du sud, les Macédoniens l'utilisaient à des fins nationales, culturelles et sociales pour se faire connaître et le cyrillique macédonien a été inscrit dans la résolution d'une conférence de la Commission de normalisation des noms de l'ONU tenu à Athènes même.¹¹² Après tout, le référendum a tout de même échoué. Bien qu'il y ait eu bourrage des urnes dans les zones rurales à la population à prédominance albanaise,¹¹³ le référendum s'est soldé par un échec (deux tiers des électeurs inscrits n'ont pas voté), ce qui signifie que la décision n'a pas été adoptée.¹¹⁴ La question référendaire était composée de trois questions: «Acceptez-vous l'adhésion à l'UE et à l'OTAN en acceptant l'accord conclu entre la République de Macédoine et la République de Grèce?» La question qui est ironiquement décrite comme «trois fois en une», comme le nom du café soluble instantané, correspond bien à la psychologie de nos politiques actuels – eux même instantanés. Il était impossible de donner une réponse claire à une telle question. La question a été considérée comme une des plus fallacieuses et des plus perfides de l'histoire des référendums, non seulement par les experts nationaux, mais également étrangers,¹¹⁵ et l'accord de Prespa comme une trahison des principes fondamentaux du droit international, en accordant à l'état grec le droit de s'immiscer dans les affaires intérieures d'un autre pays qui est en plus son voisin.¹¹⁶

¹¹⁰ Voir *Утрински Весник*, 11. 05. 2009, 2982, p. 4.

¹¹¹ Littéralement celui qui est premier dans le temps est plus fort en revendication c'est-à-dire que la raison du premier est toujours la meilleure.

¹¹² Third United Nations conference on the standardization of Geographical Names, vol I, ch. III, paragraphe 11, p. 29.

¹¹³ Dans l'intervalle entre 18h30 et 19h00, un électeur aurait voté toutes les 5 secondes, voir <https://kurir.mk/makedonija/vesti/rekordno-polnenje-na-kutii-za-referendumot-vo-centar-zupa-od-18-30-do-19-chasot-se-glasalo-na-sekoi-5-sekundi/>

¹¹⁴ voir *Нова Македонија*, LXXVIII/ 24449, 01. 10. 2018, p. 3 ДИК: Одлуката на референдумот не е усвоена,

¹¹⁵ Хубериас, Македонија - привидението исчезна, p. 1–2. Voir plus de détails sur le référendum https://en.wikipedia.org/wiki/2018_Macedonian_referendum,

¹¹⁶ Carlos Flores Juberías, El acuerdo para el cambio de nombre del país entrañaba en puridad una traición a los principios más arraigados del Derecho internacional https://elpais.com/internacional/2018/10/01/actualidad/1538389185_729745.html,

Bien que le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères aient promis que l'accord de Prespa ne serait pas mis en œuvre si le référendum échouait et que des élections législatives anticipées seraient organisées,¹¹⁷ les Macédoniens ont été à nouveau dupés avec l'explication que la majorité des électeurs qui ont voté lors du référendum a voté « pour » et que le silence du peuple reflétait son désintéret et laissait à ses représentants le soin de prendre la décision en son nom. Et la question qui se pose d'elle-même est : pourquoi organise-t-on un référendum si les politiciens sont capables et censés tout résoudre. Même le secrétaire général de l'OTAN, Jens Stoltenberg, à la réunion des ministres de la Défense et des Affaires étrangères des États membres de l'UE à Luxembourg le 25 juin 2018, a fait valoir que la Macédoine ne deviendrait membre à part entière de l'OTAN que si le référendum aboutissait, c'est-à-dire si les citoyens soutenaient l'accord avec la Grèce.¹¹⁸ Mais, sans tenir compte du résultat du référendum manqué, (le changement du nom n'a pas reçu le soutien des citoyens lors du référendum) le nouveau nom a été voté par une poignée de députés vénaux et corrompus. Le référendum sur le soi-disant accord de Prespa n'a pas pris une nouvelle décision qui remplacerait la précédente sur la sécession de la Yougoslavie et l'indépendance de la République de Macédoine, le 8 septembre 1991. En conséquence, la décision du Parlement est en contradiction avec la décision impérative du référendum de 1991. Malgré cela le gouvernement fantoche a procédé au changement du nom et de la Constitution de la République.¹¹⁹ Néanmoins, la dernière étape, la plus importante - la modification de la Constitution - a été lancée par le Gouvernement.¹²⁰ En raison de cette procédure illégale, le président de la République de Macédoine, le prof. Dr. Gjorgje Ivanov n'a pas signé la loi de ratification de l'accord voté au parlement le 20 juin 2018, et le Parlement a dû procéder à un deuxième vote.¹²¹ Le changement forcé de la constitution est un délit pénal punissable par l'article 315 du code pénal de République de Macédoine. L'adoption d'amendements constitutionnels nécessitait une majorité des deux tiers. Ceci a été réalisé avec les voix de huit députés sous pression. Et la façon d'obtenir leurs voix a été suggérée par des hommes politiques européens qui donne tout le temps aux Macédoniens des leçons sur l'état de droit et la démocratie. Notamment le commissaire européen Johannes Han a publiquement suggéré au Premier ministre Zoran Zaev d'appliquer, si nécessaire, la méthode des Balkans (*Ich glaube an einen Mix aus Balkan und Ratio*)¹²² pour obtenir la majorité des deux tiers. La géométrie variable des démocrates des pays d'Europe occidentale qui « aiment la justice » mais ne respectent pas le droit in-

¹¹⁷ *Слободен печат*, VI/1476, 2. 10. 2018, p. 4–5: Без цензур и консензус одиме на избори!

¹¹⁸ Voir https://www.nato.int/cps/en/natohq/opinions_156250.htm

¹¹⁹ Voir <https://expres.mk/zvukot-na-tishinata-pishuva-gordana-siljanovska-davkova/>

¹²⁰ Au dernier moment, l'Académie macédonienne des sciences et des arts de la République de Macédoine s'est manifestée et a justifié cet acte. L'avis a été expliqué par l'ancien président de l'académie et professeur de droit, voir *Слободен печат*, VI/1483, 10/11. 10. 2018, p. 3.

¹²¹ Voir *Нова Македонија*, LXXIII/243080, 06. 07. 2018, p. 2: Собранието повторно го изгласа законот за ратификација на Договорот за името.

¹²² Déclaration pour le journal autrichien *Kurier* de 5. X. 2018, voir <https://kurier.at/politik/ausland/ich-glaube-an-einen-mix-aus-ratio-und-balkan/400136696>, consulté en mars 2019.

ternational, a été illustré de manière pittoresque par des dessinateurs.¹²³ (Fig. 11) Bien entendu, leur suggestion a été mise en oeuvre. À savoir qu'une majorité des deux tiers a été obtenue par des procédures et des méthodes illégales, telles que des pressions sur les députés déjà inculpés et emprisonnés, reconnus coupables ou lourdement accusés. D'abord, l'emprisonnement précipité des trois députés¹²⁴ a été remplacé par la détention à domicile, puis ceux-ci ont été libérés juste avant le vote en faveur de l'adoption des amendements constitutionnels, et enfin des amendements ont été apportés au Code pénal de telle façon que bon nombre des chefs d'accusation retenus contre les députés ont été levés. Par une loi d'amnistie anticonstitutionnelle, la responsabilité des «portiers du mal», c'est-à-dire de ceux qui ont ouvert les portes du Parlement et ont permis l'entrée de manifestants et de fauteurs de troubles, le 27 mars 2017, a été annulée. Finalement, le 19 octobre 2018 une décision a été prise pour modifier la Constitution de la République de Macédoine,¹²⁵ c'est-à-dire son préambule et adopter quatre amendements conformément aux souhaits du voisin du Sud et selon le modèle de sa constitution. Le 11 janvier 2019, lors de la 75e session de l'Assemblée, le Parlement a adopté les amendements aux articles nos 33, 34, 35 et 36 à la Constitution de la République de Macédoine.¹²⁶ Après la promulgation des amendements constitutionnels, une loi sur la mise en œuvre des amendements a également été adoptée. La décision de promulguer les amendements constitutionnels en question a été signée par le président du Parlement de la République de Macédoine et contrairement à la loi promulguée sans la signature de Président de la République.¹²⁷ Pour illustrer dans quel mesure ces changements sont préjudiciables à l'identité macédonienne il suffit de mentionner un seul amendement. Notamment, selon l'amendement n° 4, l'État de Macédoine devrait se préoccuper des droits de ses citoyens vivant à l'étranger, c'est-à-dire de la diaspora,¹²⁸ car imaginez-vous, c'est ainsi dans la Constitution grecque! Une telle demande ne peut être acceptée que par des hommes politiques qui ne comprennent pas la signification de mots diaspora et minorité. A savoir, le voisin du Sud ne peut pas protéger la minorité grecque même s'il le souhaite, car le territoire de l'état du voisin du Sud est beaucoup plus vaste que son territoire géographique et ethnique et ne peut donc avoir de minorité en dehors de ses frontières. Au contraire, à l'intérieur de ses frontières, il y a des minorités d'autres peuples qui y sont restés malgré les nombreux échanges de populations¹²⁹ et l'assimilation

¹²³ La caricature d'Igor Manojlovski, publiée dans le quotidien *Нова Македонија*, LXXVIII / 24456, 09. 10. 2018, p. 3.

¹²⁴ Krsto Mukovski, Sašo Vasilevski, et Ljuben Arnaudov.

¹²⁵ Апасиев, *Собраниската одлука за уставни измени не може да произведе правно дејство*, voir <http://respublica.edu.mk/blog/2018-10-31-10-37-19>, consulté en mai 2019.

¹²⁶ https://vlada.mk/sites/default/files/dokumenti/odluka_za_proglasuvanje_novi_amandmani.pdf consulté en mai 2019.

¹²⁷ Publiée dans *Службен Весник*, no 6, 12, l'année LXXV, janvier 2019, p. 2.

¹²⁸ <https://www.sobranie.mk/content/Odluki%20USTAV/UstavSRSM.pdf>

¹²⁹ Le 20 septembre 1919, à Neuilly, en France, la Convention sur l'échange volontaire de la minorité grecque de l'État bulgare avec la minorité "bulgare" de l'État grec (Macédoine et Thrace) a été signée par les ministres des Affaires étrangères des deux pays, Kalfov – Politis, (Do-

forcée perpétrée par l'état grec, ce qui est toujours le cas.¹³⁰ La carte ethnographique publiée en 1926 par la Société des Nations indique très clairement la colonisation de la Macédoine égéenne par la population gréco-phones d'Asie Mineure,¹³¹ ainsi que la corrélation avec les autres minorités ethniques.¹³² En raison d'une telle situation ethnique, l'État grec qui s'était élargi après les guerres balkaniques, fut obligé de garantir à la minorité macédonienne le droit d'utiliser sa langue maternelle. En 1920, à Sèvres (France) un accord a été signé.¹³³ Cependant, l'État grec n'a absolument pas garanti l'utilisation de la langue maternelle, comme il était demandé par la Société des Nations, mais a commencé à nier la minorité macédonienne et à l'assimiler à l'aide des méthodes les plus intransigeantes,¹³⁴ tout d'abord en interdisant l'utilisation de la langue maternelle. La terminologie pour la population de la partie grecque de Macédoine est révélatrice. Notamment, les nouveaux venus encore aujourd'hui s'appellent *madziri* (*ar. muhagir*) - étrangers, tandis que les Macédoniens s'appellent *entopioi* (*gr.*) - autochtones ou *endopiai Makedones* – Macédoniens autochtone. Le Gouvernement macédonien, par l'amendement no 4 à la Constitution, laisse sa minorité non seulement à la merci des autorités grecques mais également à celles de tous les pays voisins. Et qui plus est, le Ministre des affaires étrangères, fils d'un enfant réfugié de la guerre civile grecque (1946–1949), ainsi que d'autres membres du Gouvernement n'osent pas dire qu'il y a des gens dans la partie grecque de la Macédoine qui parlent macédonien.¹³⁵

Bien qu'il soit clair que l'identité ne peut pas être sujette à une reconnaissance juridique, le ministre des Affaires étrangères de la République de Macédoine, Nikola Dimitrov, doté d'une formation juridique, ainsi que le Premier ministre, avaient acceptés que l'adjectif macédonien soit supprimé des institutions de l'État, car selon

cument no. LoN: 41/39337 (19–27) R 1695) voir M. Миноски, *Македонија во меѓународните*, document no. 33, p. 184 – 188; M. Stojković, *Balkanski ugovorni odnosi...*, vol. II, document no. 223, p. 94–97. De même après la guerre gréco-turque (1919 – 1922) le 30 janvier 1923, à Lausanne (Suisse) a été signé l'accord sur l'échange obligatoire de la population islamisée de l'état grecque pour les chrétiens de la Turquie, voir *League of Nations Treaty Series*, vol. 32, 1925, p. 76–87, Document No. 807; M. Миноски, *Македонија во меѓународните...*, document no. 41, p. 236–244; M. Stojković, *Balkanski ugovorni...*, vol. II, Document no. 242, p. 155–162.

¹³⁰ En ce qui concerne le statut des minorités dans ces pays, les rapports du Comité de Helsinki sont clairs, voir Human Rights Watch: *Denying Ethnic Identity; Destroying Ethnic Identity*, „*News from Helsinki Watch*” 1994; ainsi que les rapports annuels du département d'État américain.

¹³¹ *Greek Refugee Settlement*, t. II, 32.

¹³² Les gréco-phones d'Asie mineure ont été abrités en Macédoine, ce qui a entraîné une modification considérable du tableau ethnique. Pour leur hébergement, l'Etat grec recevra un soutien financier de la Société des Nations. Voir la collection de protocoles *The Settlement of greek Refugees*.

¹³³ Déclaration d'Evangelos Venizelos du 11. 10. 1930: „... que la question de la minorité macédonienne sera réglée et qu'il s'engagera à ouvrir les écoles si la population le demande ...” В. Кушевски, *Македонското прашање*, p. 117–170.

¹³⁴ Karakasidou, *Fields of Wheat*, ch. 4; Ead., Transformation of Identity, in Roudometof, ed. *The Macedonian Question*.

¹³⁵ *Слободен печат*, VII/1610, p. 5; *Слободен печат*, VII/1611, p. 6; *Слободен печат*, VII/1617, 8.

l'accord de Prespa le changement du nom doit être appliqué *erga omnes*. Toutes les institutions macédoniennes faisant référence à l'identité nationale macédonienne, soit un total de 136, doivent supprimer la forme d'adjectif macédonien et la remplacer par l'adjectif « national »,¹³⁶ ce qui signifie inévitablement la perte d'identité des Macédoniens, ainsi qu'ajouter le nouveau nom imposé « Severna Makedonija » (Macédoine du Nord). Une seule exception est faite pour le théâtre macédonien car il serait absurde d'avoir des théâtres des minorités nationales (théâtre turc, albanais etc.), mais pas un théâtre national macédonien de la nation majoritaire du pays ! Dans l'état macédonien il n'y aura donc plus d'orchestre philharmonique macédonien, d'Académie macédonienne des sciences et des arts et d'autres institutions culturelles et scientifiques de la nation majoritaire de l'État ! Les citoyens macédoniens, semblables aux Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale, quand ils quittèrent leur pays, sont stigmatisés par un tampon sur leurs passeports en cours de validité. Autrement dit, les autorités frontalières frappent un sceau en trois langues (macédonien, français et anglais), indiquant que ce passeport appartient à la République de Macédoine du Nord. Il faut bien garder la tradition de l'Holocauste, n'est-ce pas ? À savoir que les passeports et tous les autres documents personnels devraient être remplacés d'ici cinq ans avec le nouveau nom sur lequel le Premier ministre, s'est entendu lui-même avec l'élite politique occidentale. Certainement les citoyens paieront eux-mêmes tous les frais de remplacement de leurs documents personnels.

Le peuple macédonien a été et est toujours bombardé de manière malhonnête avec une fausse «euro-idéologie» et une propagande pro-européenne pour débloquer l'adhésion à l'Union européenne et à l'OTAN au nom desquelles il a dû abandonner son propre nom. C'est un très lourd tribut et beaucoup de gens ne peuvent simplement pas l'accepter, car c'est un choc d'identité, accompli par des changements constitutionnels illégitimes. Les changements politiques forcés, tels que le changement de nom du pays, la redéfinition de son patrimoine historique et culturel sont effectués par ce gouvernement illégitime simplement pour plaire au nationalisme grec et satisfaire les intérêts stratégiques des grandes puissances, en premier lieu l'américaine. L'État macédonien authentique n'existe plus et l'érosion de l'histoire et de la culture de Macédoine est en train de se produire. Les Macédoniens sont accusés du vol du patrimoine historique de ses voisins. Les politiques de cet État nouveau-né (ironiquement appelé Severdjistan, traduit en français Nordistan), ont accepté la philosophie de la mémoire courte ainsi que toutes les conditions des élites européennes et de l'OTAN, qui leur promet le bonheur et la fierté. Selon ces changements le pays, ses habitants et surtout son patrimoine ne sont pas considérés comme européens dans le sens historique et culturel. Le gouvernement macédonien actuel, parmi les premiers, s'est précipité à déclarer qu'il ferait un don pour les travaux de rénovation de l'église Notre-Dame, récemment incendiée à Paris. Par contre, le gouvernement n'a pas l'intention de donner de l'argent pour le patrimoine culturel macédonien qui s'effondre, comme l'aqueduc de Skopje, l'église de Kurbinovo datée du 12 siècle, et bien d'autres, bien qu'il s'agisse d'un

¹³⁶ *Слободен печат*, VII/ 1605, 07. III. 2019, p. 4.

patrimoine macédonien. C'est très compréhensible – à savoir, l'état qui est né hier a un nouvel héritage culturel, à savoir le patrimoine européen. C'est une situation triste et révoltante pour tous ceux qui doivent faire face à une telle réalité.

Le nouveau nom est utilisé avec plus d'ardeur par le Premier ministre Zoran Zaev, lui-même, lors de chaque apparition publique, même dans le contexte historique. Notamment, dans ses discours, le Premier ministre « antidate » le nom du pays. Il suffit de citer un seul exemple : lors du déjeuner de prière pour le 15^e anniversaire de la mort tragique de Boris Trajkovski, deuxième président de la Macédoine indépendante, il a déclaré que celui – ci été le vice-ministre de la République de Macédoine du Nord ?!¹³⁷ Si ce n'était pas triste ce serait drôle, pour ne pas dire stupide.

La pression occidentale a joué un rôle décisif dans l'ingénierie nationale qui a été imposée sans débat démocratique et à travers la violation de l'état de droit. C'est là tout le contraire des valeurs et des principes que mettent en avant l'Union européenne, mais qu'elle se garde bien de mettre en œuvre. Ici en l'espèce, le principe de la « Défense du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes », que l'Union européenne, prétend promouvoir et défendre.

Il est plus qu'évident que l'accord de Prespa ne résout rien et qu'il apportera plus de problèmes, non seulement dans notre pays, mais aussi chez le voisin du sud. Les Macédoniens ne se réconcilieront jamais avec leur élimination, ce qui signifie que les hommes politiques grecs avec l'aide des politiques du monde au lieu d'avoir un ami fidèle ont créé un voisin sérieusement réticent et méfiant.

Le traité de Prespa n'est qu'apparemment, une fructueuse et efficace solution au différend inventé par les voisins du Sud, qui est considéré comme bilatéral. En fait, il s'agit essentiellement d'un problème et d'un acte unilatéral, car seul le voisin du sud a un problème avec le nom de Macédoine, pas les Macédoniens, à qui le droit à l'autodétermination est refusé, à la fois en tant que nation et en tant qu'État. Gjorgje Ivanov, président de la République de Macédoine, le 23 septembre 2018, lors de ses 73 sessions de l'Assemblée générale annuelle des Nations Unies, a clairement expliqué ce point. Il a appelé les pays qui ont reconnu la Macédoine sous le nom constitutionnel (environ 130) à ne pas changer leur décision.¹³⁸ En résolvant le différend entre les deux pays, l'un plus faible que l'autre, mais tous deux caractérisés par une profonde érosion politique et économique au niveau interne, les centres de pouvoir externes tiraient les ficelles en utilisant leurs faiblesses pour résoudre le problème et ajuster la carte géopolitique en fonction de leurs propres intérêts et leurs priorités.¹³⁹ Lorsqu'on lit les dispositions de l'Accord de Prespa, la similitude avec les exigences en 10 points (le dit ultimatum de Juillet) qui a été

¹³⁷ <https://expres.mk/spored-zaev-boris-trajkovski-beshe-zamenik-minister-vo-mnr-na-republika-severna-makedonija/> consulté le 26 février 2019.

¹³⁸ Voir le texte complet du discours <http://president.mk/mk/2011-06-17-09-55-07/2011-07-19-10-40-39/5333.html>, voir aussi <https://gadebate.un.org/en/73/former-yugoslav-republic-macedonia>, consulté en mars 2019

¹³⁹ L'analyse de l'accord de Prespa chez Vankovska, A Diplomatic Fairytale or Geopolitics as Usual:

livrée, avant le début de la Première Guerre mondiale, de l'Autriche-Hongrie à la Serbie, prétendument dans le but de prévenir la haine et l'hostilité, est choquante.¹⁴⁰ Il suffit d'en mentionner seulement deux: l'interdiction de toute publication et tout outil pédagogique dans le système éducatif (dans le cas de Macédoine la révision des manuels scolaires par une commission d'état); l'ouverture d'une procédure judiciaire pour les complices de l'assassinat de Sarajevo (en Macédoine pour les leaders du mouvement «*Za zaedничка Македонија*» - Pour une Macédoine pour tous). Et au lieu d'une réconciliation, alors qu'ils tentent de nous convaincre, cet accord a provoqué une nouvelle division des deux peuples. Le nationalisme a fait irruption de part et d'autre de la frontière. Il est notoire que les deux sociétés sont fortement perturbées par la «solution» du problème de la dénomination.¹⁴¹

A vrai dire, la sincérité, la volonté de reconnaître les péchés et de se pardonner, devrait être le premier pas pour la réconciliation et l'amitié. Cela concerne principalement la guerre civile grecque (1946 -1949). Dans l'historiographie officielle grecque la guerre civile est interprétée comme une tentative stalinienne d'englober la Grèce dans le camp socialiste sous contrôle de l'URSS. L'armée démocratique de la Grèce (DES) qui était dirigée par le parti communiste grec avait succédé à l'armée populaire de libération nationale grecque (ELAS) vaincue par les forces nazies allemandes et les fascistes grecs monarchistes. Au début de 1946, l'organisation macédonienne du «Front de libération national» (NOF),¹⁴² qui fonctionnait et opérait auparavant de manière autonome et sous les auspices du Parti communiste macédonien (KPM) dans les régions grecques habitées par des Macédoniens, avec 14 détachements d'origine macédonienne, a rejoint l'armée démocratique grecque. La raison en était la position du parti communiste grec vis-à-vis de la question nationale macédonienne qui reconnaît le droit à l'organisation sociale et politique des Macédoniens au sein de l'État grec. Après l'échec de la guerre, les combattants de l'armée démocratique de Grèce qui ont réussi à s'échapper du pays ont été privés de la citoyenneté grecque et du retour dans leur propre pays. Les combattants qui n'avaient pas quitté le pays ont été condamnés à la prison à perpétuité ou à la peine capitale. En ce qui concerne les Macédoniens plus de 50 000 combattants et population civile ont trouvé refuge, dont 30 000 en Yougoslavie et 20 000 dans des pays d'Europe orientale. Parmi ceux-ci, 5 479 ont été installés en Pologne, 4000 en Roumanie, 3 800 en Tchécoslovaquie, 3 299 en Hongrie, 2 954 en URSS etc. En 1982, le gouvernement grec a adopté une loi autorisant le retour des réfugiés de la guerre civile uniquement s'ils étaient grecs de naissance.¹⁴³

¹⁴⁰ Radojević - Dimić, *Serbia in the Great War*.

¹⁴¹ <https://emagazin.mk/video-vo-grci-a-biea-kambani-vo-znak-na-zhalost-za-ratifikaci-ata-na-dogovorot-od-prespa-sedishtata-na-siriza-gi-chuva-polici-ata/>

¹⁴² Organisation politique et militaire de Macédoniens de Macédoine égéenne englobé par l'état grec, formée en 1945, après la dissolution du Front de libération slave-macédonien (SNOF).

¹⁴³ Sur l'évacuation et le destin des femmes et des enfants Voir Proeva, *Savremeni makedonski mit*, pp. 192–193 ; Batisse, *Retour sur les enfants-refugiés*, p. 26-30 ; Sur les drames personnels de ces exilés voir Mazower (ed), *Aftetr the War* ; Danforth – Van Boeschoten, *Children of the Greek Civil War*.

L'amitié avec le voisin du sud sera possible lorsqu'un Willy Brandt naitra en Grèce et s'agenouillera devant la tombe d'un civil tué dans un de villages macédoniens détruits pendant la guerre civile (1946 - 1949). Sur la tombe d'un civil tué, car il n'y a pas un seul monument aux victimes de la guerre civile sur le territoire du voisin du sud. Et il serait souhaitable d'être rejoint par un Willy Brandt anglais en occurrence, parce que les villages macédoniens ont été rasés par les bombes au napalm de l'aviation anglaise.¹⁴⁴ Ainsi pourront-ils s'agenouiller plus facilement et se prosterner devant les tombes des victimes innocentes.

Dans le cadre du Centenaire de la Première Guerre Mondiale

Exposition
LE FRONT D'ORIENT

Vernissage par **M. Laurent Beauvais**,
Président de la Région Basse-Normandie

En présence de **S.E. Mme Laurence Auer**, Ambassadrice de France

Exposition en français et en macédonien
Projet soutenu par la Région Basse-Normandie

Samedi 25 avril 2015 | 13h30 | Galerie "Osten" (8ma Udarna brigada br.2)

ОСТЕН INSTITUT FRANÇAIS SKOPJE

Во рамките на Стогодишнината од Првата светска војна

Изложба
ФРОНТОТ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Отворање од страна на г-дин **Лоран Бове**,
Претседател на регионот Долна Нормандија

Во присуство на Н.Е. г-га **Лоранс Оер**, Амбасадор на Франција

Изложба на француски и на македонски јазик

Проектот е поддржан од регионот Долна Нормандија

Сабота 25 април 2015 | 13:30 ч. | Галерија „Остен“ (8-ма Ударна бригада, бр.2)

Fig. 1. L'affiche de l'exposition „Le front d'Orient“ à Skopje.

¹⁴⁴Richter, *British Intervention in Greece*.

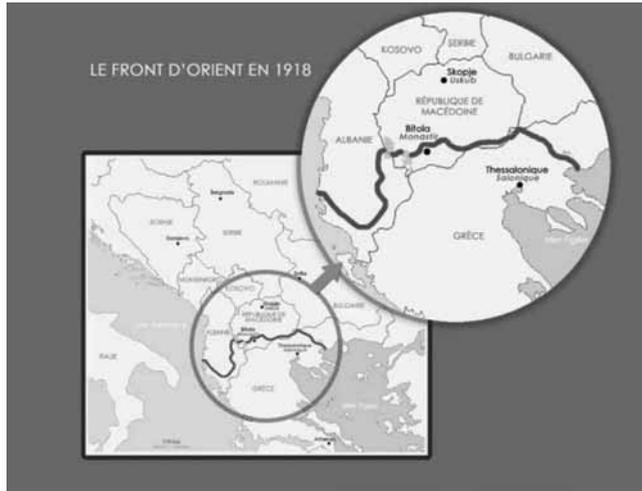


Fig. 2 La ligne de front inexistante en Albanie



Fig. 3. Pierre tombale de P. Liskovski du village Dobruševo, Bitola, soldat dans trois armées



Fig. 4. La couverture du livre *Otpretani svedoštva*, traduit en français *Témoignages Révélés*



Fig. 5. Invitation bilingue pour l'exposition: »The Balkans, a shared heritage « – Antiquity

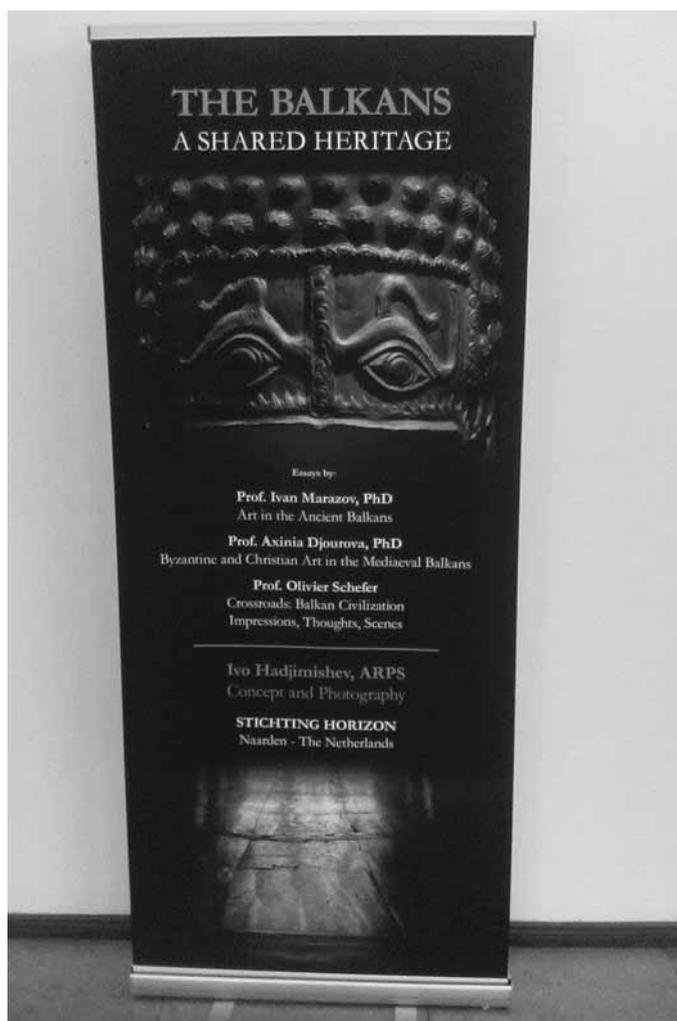


Fig. 6. L'affiche collée sur les vitres du salon d'exposition de l'Académie macédonienne des sciences et des arts à Skopje

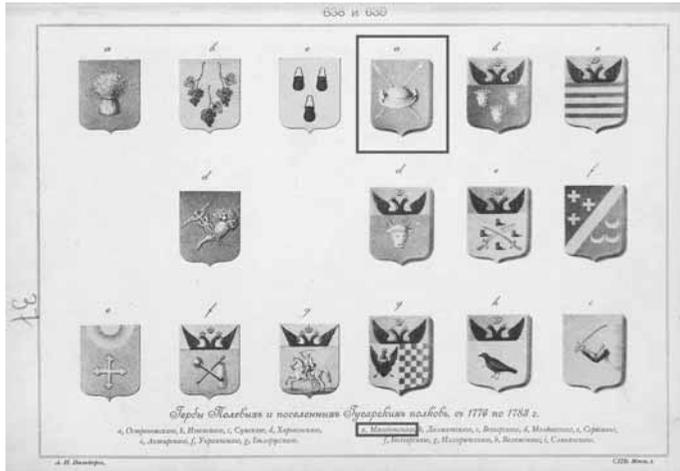


Fig. 7. Le blason du régiment macédonien en Ukraine

Leopoldus etc.
 Notum hisce facimus exposuisse nobis ambos Macedones Mareum Craida (?) Cosanae et Demetrium Georgium Popovik in Saloniki macedonica natos, qualiter nam gens Macedonica intuitu justissimae causae nostrae et sereno atque zelo erga servitia nostra serio cum affectu inclinet, ab immani turcico jugo in devotionem nostram transcendendi, dummodo gratia et protectione nostra secum redderetur. Quare ex innata benignitate et qua nobis sanctaeque religioni christianae affectos protegendi serimur clementia molis praefatam gentem macedonicam universam in genere et specie in gratiam nostram caesarem ac regiam hisce clementer suscipimus et acceptamus, omnibus et singulis nostris officialibus bellicis benigne demandantes, ut repetitam gentem Macedonicam in nullo modo infestent neque molestare praesumant, verum pro viribus in omni occasione et occurrentia protegant, defendant et eidem hunc in finem assistant, eandemque de amplioribus gratiis nostris caesareis et regis juribusque et libertatibus suis conservandis omnino securam et certam reddant, et casu quo aliqui ex eadem gente sub ductu praefatorum capitaneorum nostrorum signisque nostris militare voluerint, eorundem intentionem potius promovere quam impellere teneantur, prout hisce benigne indulgentis ut cum praesente et annuentia nostri in capite ibidem comandantis generalis in banderium coire et separatim agere, aut cum nostris se coniungere et contra communem hostem siveque decertare possint ac valeant. Quem in finem apud mentionatum generalem se insinabunt et secundum eiusdem dispositiones pro communi bono rem secundante deo pariterque nostras tueri et pro virili in omnibus occurrentiis egregie cooperari laud intermiserunt. Dabantur Viennae 26. Aprilis 1690.

Fig. 8. La lettre d’empereur Léopold I du 26 avril 1690

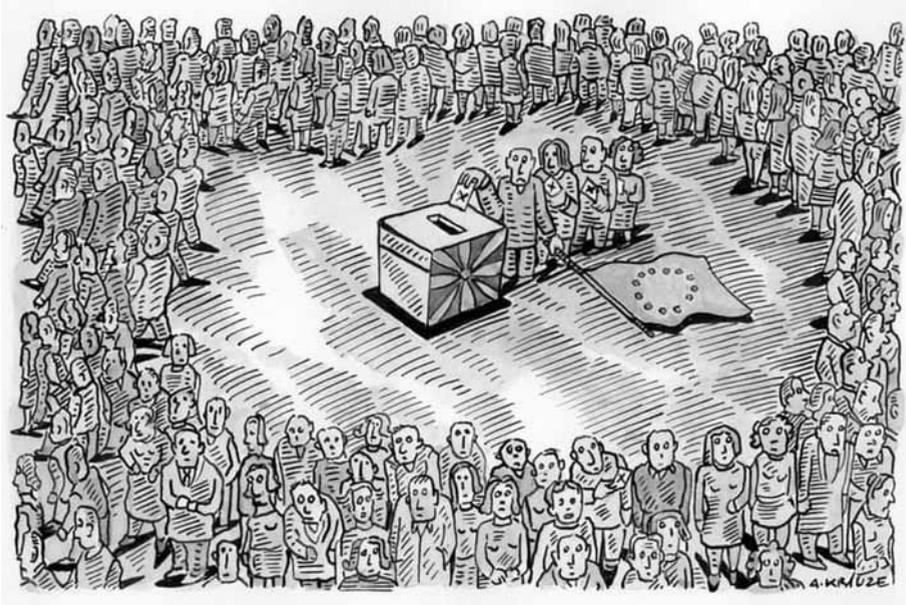


Fig. 10. Caricature d'Andrzej Krauze sur le référendum, *The Guardian*, septembre 2018



Fig. 11 Johannes Han dans la poudre balkanique, Caricature d'Igor Manojlovski.

Bibliographie

- Adanir Fikret, *Die Makedonische Frage. Ihre Entstehung und Entwicklung bis 1908*, Wiesbaden. Franz Steiner Verlag, 1979.
- Андонов – Полјански Христо (ред.), *Документи за борбата на македонскиот народ за самостојност и за национална држава*, т. 1, Скопје. УКИМ, 1981.
- Апостолов Александар, „11-та македонска дивизија и нејзиното учество во Првата светска војна“, in Трајановски А. et alii, (ed) *Златна книга 100 години ВМРО*, Скопје, Глас на ВМРО – ДПМНЕ, 1993.
- Barbusse Henri, *Les Bourreaux*, Paris. Flammarion, 1926.
- Batisse J. –P., Retour sur les enfants-réfugiés de Macédoine, *Etincelles*, no 42, janvier 2019, p. 26 -30.
- Belvalette Bertrand, L'Historial de la Grande Guerre à Péronne: quelles pratiques pédagogiques? Colloque *Quelle(s) médiation(s) pour l'Histoire? 9e rencontres des services éducatifs de musées, bibliothèques, archives et théâtres*, p 1–7. classes.bnf.fr/rendezvous/actes/9/Belvalette.pdf
- Bouchié de Belle Edmond, *La Macédoine et les Macédoniens*, Paris. Librairie Armand Colin 103, 1922.
- Bourlet Michaël, Les Slaves du Sud dans l'armée française pendant la Première Guerre mondiale, *Revue Historique des armées: La France et les Balkans*, n° 226/1, mars 2002, pp. 59-70
- Burnet Emil, *La tour blanche, armée d'Orient, 1916-1917*, Paris. Ernest Flammarion, 1921.
- Catalogue *100 years of Trebenishte*, Sofia [Skopje, Belgrade]. National Archaeological Institut with Museum Bulgarian Academy of Sciences, NI Archaeologicaal Museum of Macedonia, National Museum of Belgrade, 2018
- Centenaire de la Première Guerre Mondiale, *Le front d'Orient 1915–1918*, 2014 Skopje. Ambassade de France en Macédoine.
- Цвијић Јован, *Балканско полуострво и Јужнословенске земље*, I–II, Београд. Државна штампарија, 1931.
- Danforth Loring, *The Macedonian conflict, ethnic nationalism in a transitional World*, Princenton. Princeton University Press.
- Danforth Loring – Van Boeschoten Riki, *Childern of the Greek Civil War*, Chicago, The University of Chicago. 2001.
- Descampes-Lequine Sophie et al. (eds), *Au royaume d'Alexandre le Grand*, Paris. Louvre/Somogy éd. d'art, 2011.
- Denying Ethnic Identity; Destroying Ethnic Identity; „News from Helsinki Watch”*, Human Rights Watch, 1994.
- Fridman Victor, Macedonian Language and nationalism, *Balkanica* II, 1975, p. 83–98. Reprinted in *Macedonian Review*, Vol. 16, No. 3, 1976. 280-292.
- Георгиевски Сашо – Сашо Додевски, *Документи за Република Македонија 1990–2005*, III, Скопје. УКИМ. 2008.
- Гелтон Фредерик, Македонското прашање и Франција, помеѓу регионалната историја и европската геополитика, *Прилози за Илинден IX*, Крушево. Десет дена крушевска република, 2003, p. 29–40.
- Ѓорѓиев Ванчо *Слобода или Смрт, Македонското револуционерно национално ослободително движење во Солунскиот вилает 1893 - 1903*, Скопје. Табернакул - Филозофски факултет, 2003.
- Greek Refugee Settlement, Economic and Financial*, t. II, 32, Genève. League of Nations, 1926.

- Хитрова Нина Ил. (ed), *Век Екатерины II, Россия и Балканы*, Москва. РАН, Ин-т славяноведения, 1998.
- Hochedlinger Michael, *Austria's Wars of Emergence: 1683–1797*, London – New York. Routledge, 2003.
- Христов Александар – Донеv Јован (ред.), *Македонија во меѓународните договори*, Скопје. Архив на Македонија, 1994.
- Janev Igor, Legal Aspects of the Use of a Provisional Name for Macedonia in the United Nations System, *The American Journal of International Law*, 1999, p. 155–160.
- Ježernik Božidar, Macedonians: conspicuous by their absence, *EtnoAnthropoZoom*, no 2, 2016, p. 25-45.
- Karakasidou Anastasia, *Fields of Wheat, Hills of Blood*, Chicago. University Chicago Press, 1997.
- Karakasidou Anastasia, Transformation of Identity, in *The Macedonian Question: Culture, Historiography, Politics*, ed. V. Roudometof, New York. East European Monographs, 2000.
- Kennan George, *The Others Balkans Wars: (1912–1913)* Carnegie Endowment inquiry in Retrospect with a new. Washington. Carnegie endowment for International Peace, 1993.
- Кушевски Воислав, *Македонското прашање во Друштвото на народите*, Скопје. Филозофски факултет, 2001.
- Кабузан Владимир Максимович, Крестьянская колонизация Северного Причерноморья (Новороссии) в XVIII – первой половине XIX вв. (1719–1857 гг.) *Ежегодник по аграрной истории Восточной Европы*, 1964 г., 1966, p. 313–324.
- Lange-Akhund Nadine, *The Macedonian Question, 1893–1908: From Western Sources*, New York. Boulder, East European Monographs, 1998.
- Lebedev Viktor, *Souvenir d'un volontaire russe dans l'armée française 1914–1916*, Paris. Perrin, 1917.
- League of Nations Treaty Series*, vol. 32, Genève, 1925 online <https://home.heinonline.org/titles/World-Treaty-Library/League-of-Nations-Treaty-Series/?letter=L>
- Marinov Tchavdar, *La Question macédonienne de 1944 à nos jours : communisme et nationalisme dans les Balkans*, Paris. L'Harmattan, coll. « Historiques », 2010.
- Mazower Mark (ed.), *After the War was over; reconstructing the Family, Nation and State in Greece 1943–1960*, Princeton. Princeton University Press, 2000,
- Минов Никола, Битка за жртвите, Прилог кон прашањето за одгласот на Илинденското востание во странскиот печат“, *Историја/Journal of History*, LVI/1, 2019, pp. 27–53.
- Миноски Михајло, *Македонија во меѓународните договори (1913–1940)*, vol. I, Скопје. Државен архив на Р. Македонија. 2006.
- Мојсов Лазар, *Околу прашањето на македонското национално малцинство во Грција, еден поглед врз опсежната документација*, Скопје: Институт за национална историја, 1954.
- Најдовска Jasminka (ed.), *Отпретани сведоштва, војнички писма од големата војна 1914–1918*, Скопје. Институт отворено општество, 2008, en macédonien sans résumé).
- Никовски, Ристо, *Македонското прашање повторно на маса*, Скопје. Р. Никовски, 2012.
- Никовски Ристо, *Улогата на САД во македонските голгоми (1991–2013)*, Скопје. Р. Никовски, 2013.
- Никовски Ристо, *США и независимата Македонија*, Москва. Институт славяноведения РАН, 2016.
- Nobis Charles, *Lettre de Macédoine*, Paris. Marcel Gilly, 1919.
- Perry Duncan, *The Politics of Terror; The Macedonian Liberation Movements (1893–1903)*, Durham. Duke University Press, 1988.
- Периќ Миодраг, *Историско-правните аспекти на односите помеѓу Српската православна црква и Македонската православна црква*, Скопје. Мисла, 1988.
- Поповски В., Деноминацијата на Македонија и на Македонците во 1903 година, *Гласник ИНИ*, 61/1, 2017, p. 149–158.

- Proeva Nade, Savremeni makedonski mit kao odgovor na nacionalne mitove suseda: albanski panilirizam, bugarski pantrakizam i grčki panhelenizam, *Zgodovinski časopis*, 64/1-2, (141), 2010, p. 176–219.
- Proeva Nade, Makedonija i Makedonci u I. svjetskom ratu, Prilog istraživanju percepcije nacionalnih identiteta, *Radovi Zavoda za hrvatsku povijest Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu*, 47/2, 2016, p. 787–817.
- Proeva Nade, Razobličavanje jedne politike, *Radovi Instituta za hrvatsku povijest Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu*, vol. 50, 2018, p. 289–292.
- Проева Наде, *Трунтит за македонскиот идентитет*, in *Instrumenta Historiae*, no 2, Skopje. Iino INT, 2018 (en macedonien, summary and resumé).
- Proeva Nade, The region of Ohrid and Struga in the 6th – 5th c. BC: Area, Population, Ethnicity, p. 153 – 158, in *100 years of Trebenishte*, Sofia [Skopje, Belgrade]. National Archaeological Institut with Museum Bulgarian Academy of Sciences, NI Archaeologicaal Museum of Macedonia, National Museum of Belgrade, 2018, p. 153–158.
- Proeva Nade, La coutume funéraire avec des masques en Macédoine archaïque, in *Masques, théâtre et coutumes funéraires dans le monde antique. Ade e Dioniso*, *Scienze del Antichita*, 24/3, 2018, p. 69–87.
- Proeva Nade, 100 years of Trebenishte, *Vjesnik za arheologiju i historiju dalmatinsku*, Vol. 112 No. 1, 2019, p. 189–201
- Radonić Jovan, *Prilozi za istoriju Srba u Ungarskoj u XVI, XVII i XVIII veku*, knj. I, Matica srpske, br. 25 и 26, Novi Sad. Matica srpska, 1908.
- Radojević Mira; Dimić Ljubodrag, *Serbia in the Great War 1914-1918: A short History*, Belgrade. Srpska književna zadruga, 2014.
- Ragazzi Maurizio, Conference on Yugoslavia Arbitration Commission: Opinions on questions arising from the dissolution of Yugoslavia, *International legal materials*, vol. 31, no. 6 (november 1992), pp. 1488-1526.
- Reiss Rudolf, *Sur la situation des Macédoniens et des musulmans dans les nouvelles provinces grecques*, Paris. Plon–Nourrit, 1918.
- Richter Heinz, *British Intervention in Greece: from Varkiza to Civil War, February 1945 to August 1946*, London. Merlin Press, 1985.
- Rossos Andrew, *Macedonia and the Macedonians, a history*, Stanford. Hoover Institution Press, 2008.
- Roudometof Victor, *The Macedonian Question*, East European Monographs no 533, New York. Columbia University Press, 2000.
- Simovski Todor, *Atlas of the inhabited places of the Aegean Macedonia*, Skopje. Македонска книга, 1997.
- Skaric Svetomir – Apasiev Dimitar – Patchev Vladimir (eds), *The Name issue: Greece and Macedonia*, Skopje. Matica Makedonska, 2009.
- Стојанов Петар, *Македонија во време на Балканските и Првата светска војна 1912-1918 година*, Скопје. Институт за национална историја, 1969.
- Стојчев Ванче – Стојчев Александар, *Букурешкиот мировен договор и поделбата на Македонија во 1913 г.*, Скопје. Институт за национална Историја, 2013.
- Стојчев Александар, *Македонија и Македонците во Првата светска војна 1914–1918*, Скопје. Воен Музеј на Министерство за одбрана на Република Македонија, 2017.
- Стојчев Александар, Воените дејствија на вооружените формации на македонскиот народ во Балканские војни, in *Сто години од Балканските војни*, Скопје. Македонска академија на науките и уметностите, 2013, p. 171–193.
- Стојковић Миомир. (ред.), *Балкански уговорни односи 1919–1945*, т. II, Белград. Службени лист СФРЈ и Меѓународна политика. 1998.

- The Settlement of greek Refugees*, Geneve. League of Nations. 1924.
- Third United Nations conference on the standardization of Geographical Names*. Athens, 17 August–7 September, 1977, vol I, Report of the Conference. New York.
- Чепреганов Тодор, *Сведоштва за македонскиот идентитет (XVIII–XX век)*, Скопје. Институт за национална историја, 2010.
- Циков Ставре, *Свети Прохор Пчински*, Скопје. Tajms Advertajzing, 2000.
- Van Boeschoten Riki, Ethnicity and the Cultural Division of Labour: the case of Macedonia, conference 15-18 December *Ethnicity and Anthropology*, University of Amsterdam, 1993.
- Vankovska B. “History and Memories of the Balkan Wars in the Republic of Macedonia: Debates over the Past”. In James Pettifer and Tom Buchanan (eds.), *War in the Balkans: Conflict and Diplomacy before World War I*, I.B. Tauris, 2015.
- Vankovska Biljana, A Diplomatic Fairytale or Geopolitics as Usual: A Critical Perspective on the Agreement between Athens and Skopje, in: *OSCE Yearbook 2018*, Baden-Baden. Institute for Peace Research and Security Policy at the University of Hamburg/IFSH (ed.), 2019, p. 113–134.
- Ванковска Билјана, *Политичкиот систем на Република Македонија*, Скопје. УКИМ, 2014.
- Висковатов Александар Васильевич, *Историческое описание одежды и вооружения Российских войск с древнейших времён*, Санкт Петербург, 1841–1861, Альфарет, 2007–2008.
- Здравева Милка, Преселници из Македоније у руско царство средином 18 века, in *Сеоба Срба у руско Царство половином 18 века*, Нови Сад 2005, p. 135–145.
- Здравева Милка, *Македонско-австриски врски од последните децении на XVII век до првите децении на XVIII век*, Скопје. Институт за национална историја, 2002.
- Спогодбата од Преспа: Меѓународно значење и импликации врз евроатлантските интеграции на Република Македонија : научна расправа одржана на 11 септември 2018 година / [уред. одбор Т. Фити, В. Камбовски, Г. Старделов]. – Скопје : МАНУ, 2018. – 134 стр. – ISBN 978-608-203-245-0

Presse quotidienne et hebdomadaire

- Адамовски Горан, Српска прослава во Македонија, *Утрински весник* бр. 4018, 29. октомври 2012, Скопје, p. 3.
- Barbusse Henri, La question macédonienne est-elle si complexe que cela, *La Fédération Balkanique*, no 51, 1. IX 1926a.
- Barbusse Henri, Un peuple asservi, *Monde*, no 108, 28 juin 1930.
- Дневник*, XXI, no 6331, 04. 04. 2017, p. 5: Бушати бара тиранската платформа да се вклучи во македонскиот Устав.
- Дневник*, XXI/6334, 7. 04. 2017: Еди Рама ќе прави голема Албанија - НАТО и ЕУ ни да писнат, p. 2–3.
- Дневник*, XXI, 6346, 24. 04. 2017, p. 2–3.
- Дневник*, XXI/6321, 23. 03. 2017, p. 2–3: Не критикувајте нè, ке има последици за земјата.
- Дневник*, XXI/6354, 4. 05. 2017, p. 3: Талат Џафери сосе албанското знаме седна во кабинетот на Вељановски.
- Фокус*, 07. 01. 2017: Заедничката платформа на албанските партии.
- Фокус*, 26. 07. 2017: Целиот договор помеѓу Македонија и Бугарија.
- Хубериас К. Флорес, Македонија - привидението исчезна, *Нова Македонија*, LXVIII/24451, 3. 10. 2018, p. 1–2.
- Калкашлиева Милојка, Имаше ли „терористичко загрозување“ на уставниот поредок на Република Македонија, *Нова Македонија*, LXXIV/ 24591, 22. 03. 2019, p. 9.

- Мико Цејсон, Талат е нивниот вазал во Македонија, *Дневник*, год. XXI/ 6369, 11. 05. 2017, р. 14.
- Нова Македонија*, LXXVIII/ 24449, 01. 10. 2018, р. 3: ДИК: Одлуката на референдумот не е усвоена.
- Нова Македонија*, LXXIII/ 243080, 06. 07. 2018, р. 2: Собранието повторно го изгласа законот за ратификација на Договорот за името.
- Нова Македонија*, LXXVIII/ 24456, 09. 10. 2018, р. 3. caricature d'Igor Manojlovski.
- Николиќ С., обележувањето на Кумановската битка е порака за мирот, *Дневник*, бр. 5000, 29. 10. 2012, Скопје, р. 3.
- Проева Наде, Кој им подметнува Тројански коњи на Грците?, *Скопско ЕХО*, по 63, 15. 03. 2017, р. 26.
- Плевнеш Јордан, Жак Ширак и светската заедница на народите, *Нова Македонија*, бр. 24749, 03.10.2019, стр. 10.
- Трајковска Мариела, Македонија нема повод за славење на балканските војни, *Дневник*, бр. 5000, 29. 10. 2012, р. 3.
- Села Зијадин, Не се сликам со знамето и никогаш не сум станал на македонската химна, *Република*, 06. 03. 2017.
- Слободен печат*, VII/1610, 13. 04. 2019, р. 5: Сакам кажам, не знам речам.
- Слободен печат*, VII/1611, 14. 03. 2019, р. 6: Има Грци во Грција кои зборуваат друг јазик, ама не е наше да кажеме кој е!
- Слободен печат*, VII/1617, 21. 03. 2019, р. 8 : Влдата нејке да зуцне за “оние на М“ во Грција.
- Слободен печат*, VII/1628, 3. 04. 2019, р. 3.
- Слободен печат*, VI/1464, 18. 09. 2018, р. 3.
- Слободен печат*, VI/1460, 13. 09. 2018, р. 5.
- Слободен печат*, VI/1476, 2. 10. 2018, р. 4-5: Без цензур и консензус одиме на избори!
- Слободен печат*, VI/1475, 1. 10. 2018, р. 3: Не се постигна цензусот, но јасно се одслика волјата на граѓаните.
- Слободен печат*, VI/1483, 10/11. 10. 2018, р. 3: Академик Владо Камбовски на одбележување на годишнината на МАНУ: Предложените измени не се спротивни на основните начела на Уставот.
- Слободен печат*, VII. 1605, 07. 03. 2019, р. 1, 4: Република Македонија прекрстена, нови имиња добија 136 институции.
- Службен Весник*, по 6, 12, l'année LXXV, janvier 2019, р. 2.
- The Sun*, New York, 16 June 1903: Turk as the critic of the Bible.
- Утрински Весник*, 20. 07. 2011: Собранието изгласа амнестија за хашките случаи.
- Утрински Весник*, по 2982, 11. 05. 2009, р. 4.
- Вест*, XVII/5036, 04. 04. 2017, р. 8: Албанската платформа да се вклучи во Уставот.
- Волере Пол, Спорот е прашање на идентитетот, *Нова Македонија*, LXI / 22331, 15. VII. 2011, р. 4.
- Заревска Рамила, Портите на „Проход Пчињски“ претешки и за Николиќ, *Нова Македонија*, LXXIII/22984, 23. 9. 2013, р. 1–2.
- Wood Nicolas, U.S. grants Macedonia the name recognition it wants, *The New York Times*, 5. November 2004.

Sources électroniques

- https://www.academia.edu/36543862/who_is_infiltrating_a_trojan_horse_amidst_the_greeks
<https://www.dw.com/de/kommentar-bittere-lektion-in-mazedonien/a-45702088> (Adelheid Feilcke, Leiterin der DW-Europaredaktion, Bittere Kektion in Mazedonien.)

<http://respublica.edu.mk/blog/2018-10-31-10-37-19> (Димитар Апасиев, Собраниската одлука за уставни измени не може да произведе правно дејство)
<https://novatv.mk/shto-se-krie-zad-majskiot-dogovor/>
<http://www.wambafrance.mk.org/-Brochure-front-d-Orient>.
<https://www.nytimes.com/2004/11/05/news/us-grants-macedonia-the-name-recognition-it-wants.html>
https://www.libertas.mk/intervju-so-ervan-fuere-makedonija-e-v/?utm_source=daily.mk&utm_medium=daily.mk
<https://www.mkd.mk/makedonija/politika/timonie-izborot-e-severna-makedonija-ili-severna-koreja-treba-da-znaete-shto-kje>
<https://expres.mk/dimitrov-sram-mi-e-da-ve-slusham/>
<https://fokus.mk/zaednichkata-platforma-na-albanskite-partii/>
https://mk.wikipedia.org/wiki/За_заедничка_Македонија
<https://time.mk/cw/05780b089b/potpaluvac-na-etnicki-ogan.html>
<http://think24.mk/2017/04/29/talat-dhaferi-e-parodija-na-izbor-nema-60-pratenitsi-koi-glasale-za-izbor-na-talat-dhaferi-izborot-e-nelegitimen/>
<https://www.magazin.mk/цафери-не-е-претседател-на-собранието/>
<https://republika.mk/742112>
<https://www.brif.mk/vo-zhivo-pres-konferentsija-na-premierot-zaev-i-pretsedatelot-na-evropskiot-sovet-donald-tusk/>
<https://fokus.mk/tseliot-dogovor-pomegu-makedonija-i-bugarija>.
www.europeanwesternbalkans.com. European Western Balkans
 Merkel Urges Macedonians To Vote For Name Change, Possibility For EU, NATO Membership. *www.rferl.org*. RFERL,
<https://www.facebook.com/Kanal5Televizija/Web>: <http://kanal5.mk/>
<https://kurir.mk/makedonija/vesti/rekordno-polnenje-na-kutii-za-referendumot-vo-centar-zupa-od-18-30-do-19-chasot-se-glasalo-na-sekoi-5-sekundi/>
https://en.wikipedia.org/wiki/2018_Macedonian_referendum,
https://www.nato.int/cps/en/natohq/opinions_156250.htm
<https://kurier.at/politik/ausland/ich-glaube-an-einen-mix-aus-ratio-und-balkan/400136696>
https://vlada.mk/sites/default/files/dokumenti/odluka_za_proglasuvanje_novi_amandmani.pdf
<https://expres.mk/spored-zaev-boris-trajkovski-beshe-zamenik-minister-vo-mnr-na-republika-severna-makedonija/>
<http://president.mk/mk/2011-06-17-09-55-07/2011-07-19-10-40-39/5333.html>,
<https://gadebate.un.org/en/73/former-yugoslav-republic-macedonia>,
<https://emagazin.mk/video-vo-grci-a-biea-kambani-vo-znak-na-zhalost-za-ratifikaci-ata-na-dogovorot-od-prespa-sedishtata-na-siriza-gi-chuva-polici-ata/>
https://elpais.com/internacional/2018/10/01/actualidad/1538389185_729745.html (Carlos Flores Juberías, El acuerdo para el cambio de nombre del país entrañaba en puridad una traición a los principios más arraigados del Derecho internacional)
<https://www.sobranie.mk/content/Odluki%20USTAV/UstavSRSM.pdf>
<https://republika.mk/vesti/makedonija/shvedska-ungarija-i-grcija-potvrđija-ovie-lica-se-zrtvina-politichkiot-progon-vo-makedonija/>
<https://republika.mk/vesti/makedonija/za-vrhovniot-sud-na-shvedska-upadot-vo-sobranieto-na-27-april-2017-godina-e-bunt-nikako-terorizam/>
<https://expres.mk/zvukot-na-tishinata-pishuva-gordana-siljanovska-davkova/>
<https://netpress.com.mk/konecni-rezultati-od-izborite-vmro-dpmne-osvoi-452-709-sdms-436-469-glasovi/> ;

<https://www.politico.eu/article/eu-nato-urge-macedonian-leader-to-allow-new-government/>
(Herszenhorn David, EU, NATO urge Macedonian leader to allow new government)
<https://www.dw.com › macedonia-gets-new-government-six-months-after->
<https://www.thestar.com.my/news/world/2017/04/28/protesters-enter-macedonia-parliament-after-ethnic-albanian-elected-as-speaker-witnesses> (Kole Casule, Protesters enter Macedonia parliament after ethnic Albanian elected as speaker –witnesses)

POVZETEK

Zanikati ime Makedonija pomeni zanikati identiteto makedonskega naroda

Nade Proeva

V prispevku analiziramo zanikanje nacionalne identitete makedonskega naroda, ki se je z večjo ali manjšo intenzivnostjo zanikalo od začetka 20. stoletja. Med prve uradne dokumente o prepovedi imena spada dekret sultana Abdula Hamida II z dne 7. aprila 1903 (Fig. 9), ki je bil na pobudo Rusije, Avstro-ogrske in Francije sprejet, da bi se preprečil vsakršen poskus ustanovitve nove države na Balkanu. Glaven povod za ta prispevek sta razstavi dveh držav, članic EU, ki sta potekali v Skopju. Prva je Francija z razstavo ob stoletnici od začetka 1. svetovne vojne, druga pa Bolgarija s skupnim balkanskim nasledstvom od antike dalje, ki ga je izkoristila za zanikanje makedonske identitete. Na francoski razstavi je bilo na izvornih dokumentih sistematično opuščeno ime Makedonija, civilne žrtve makedonskega naroda pa v celoti ignorirane, medtem ko je bila bolgarska razstava v celoti v angleščini, makedonskemu jeziku pa so se izognili celo na poslanih vabilih na razstavo, ki so bila napisana v angleščini in bolgarščini! kar očitno ni običajen diplomatski gaf.

Postavlja se vprašanje zakaj se v suvereni in samostojni Makedoniji tudi 75 let po obstajanju države izogiba njenemu imenu.

V prispevku podajamo vzroke za izogibanje imenu kar je neke vrste subtilen pritisk za spremembo imena države. Zahteva južne sosedice R. Makedonije, ki sta jo podprla EU in OZN, je v nasprotju z naravnim in vsesplošnim mednarodnim pravom za samoopredelitev narodov. V ta namen so se uporabljala vsa sredstva, od kulturnih manifestacij (razstav), zgodovinskih proslav, do odprtih in močnih izsiljevanj, v zadnji fazi, pred zamenjavo imena, tudi zastraševanje predstavnikov evroatlantskih »demokratičnih« inštitucij, ki pretendirajo, da spoštujejo pravne principe.

Strokovnjaki za balkansko zgodovino dobro poznajo vzroke za iracionalno obnašanje južne sosedice Makedonije, je pa na prvi pogled nerazumljivo obnašanje politikov EU in ZDA, ki si niso upali izgovoriti imena gostujoče države Makedonije v času njihovega obiska v R. Makedoniji. To je še posebej nerazumljivo za države, ki so priznale državo z njenim ustavnim imenom.

Na to vprašanje sploh ni težko odgovoriti saj je več kot očitno, da so vzroki politični. Žalostno pa je, da takšna politika onesnažuje in maže znanstveno področje. Politika podpira znanost, ki je vedno, tudi v najbolj demokratičnih družbah, v manjšem ali večjem obsegu, v službi politike.

Govorimo o politiki Velikih sil od konca 19. do začetka 20. stoletja, ki nadaljuje z enako politiko o t. i. makedonskem vprašanju, s ciljem, da bi se upravičila in prikrla nepravna rešitev, z »rešitvijo« po balkanskih vojnah ni bila zadovoljna niti ena sosedica R. Makedonije. Celo zgodovinarji, predvsem iz sosednjih držav, so za upravičitev razdelitve Makedonije, zamoščali sodelovanje makedonskih prebivalcev v balkanskih in v 1. svetovni vojni, ki so se borili pod

zastavami tujih držav v upanju, da se bodo tako osvobodili jarma tuje oblasti. To se opravičuje s kvazi pozno ustanovitvijo makedonskega naroda čeprav obstajajo številni dokumenti o njegovem samozavedanju iz druge polovice 19. stoletja, posebno pa iz časa balkanskih vojn in 1. svetovne vojne: poročila tujih vojnih dopisnikov in udeležencev v vojni kot tudi originalna pisma in dopisnice makedonskih vojakov.

Za zanikanje identitete makedonskega naroda se uporablja dejstvo, da se je makedonsko prebivalstvo v zadnji fazi Osmanskega cesarstva zaradi propagande zainteresiranih sosed označevalo z različnimi imeni. Vendar so imela vse do ustanovitve nacionalnih držav poimenovanja Grk, Bolgar religijsko (Grk – pravoslaven kristijan) ali socialno oznako (Bolgar – kmet, poljedelec, pa tudi kot splošen etnonim za Slovane na Balkanu). Seznam se je v Osmanskem cesarstvu delal glede na religijsko pripadnost, strah pred represijo pa je imel veliko vlogo pri opredeljevanju, zato se je kmečko slovansko krščansko prebivalstvo kljub drugi religiji opredelilo za turško. V tem pomenu se uporabljajo tudi manjšine, ki so v R. Makedoniji v celoti priznane, medtem ko makedonska manjšina v Bolgariji in Grčiji, obeh državah članicah EU ni, kar je jasno razvidno iz poročil mednarodnih organizacij za človekove pravice.

Osamosvojitve R. Makedonije je sprožila ostre reakcije sosed, najbolj ostri so bili južni sosede, ki so v nasprotju s principi mednarodnega prava zanikali ime države ter ob podpori EU in NATA sprva uspeli neodvisni in samostojni državi prilepiti oznako FYROM, nato pa jo prisilili k spremembi ustavnega imena, ki je bilo do leta 1988 najstrožje pepovedano za uporabo v grškem, t. i. egejskem delu Makedonije, imenovanem Voreia Ellada in Trakija. Po drugi strani pa makedonska stran ni nikoli preprečevala uporabe imena v grškem delu Makedonije kar jasno piše v memorandumu, ki je bil poslan ZN ob sprejemu Makedonije v to organizacijo. Proces spremembe ustavnega imena je na nedemokratičen način pod taktirko mednarodne skupnosti izvedla makedonska vlada. T. i. Prespanski sporazum (17. 06. 2018) je bil dogovorjen (v bistvu pa podtahnjen) in sprejet brez sodelovanja opozicije ter predsednika države, ki je odgovoren za mednarodne dogovore ter podpisan nezakonito (podpisal ga je zunanji minister brez pooblastila predsednika države). Sporazum je bil sprejet v nasprotju z voljo makedonskega naroda, ki se je izkazala na referendumu 30. 09. 2018, s čimer so bile kršene vse norme domačega in mednarodnega prava.

ISSN 0350-5774



9 770350 577002



ZČ | Ljubljana | 74 | 2020 | št. 1-2 (161) | str. 1-289